

*Chefs-d'Œuvre classiques  
de l'Opéra Français*

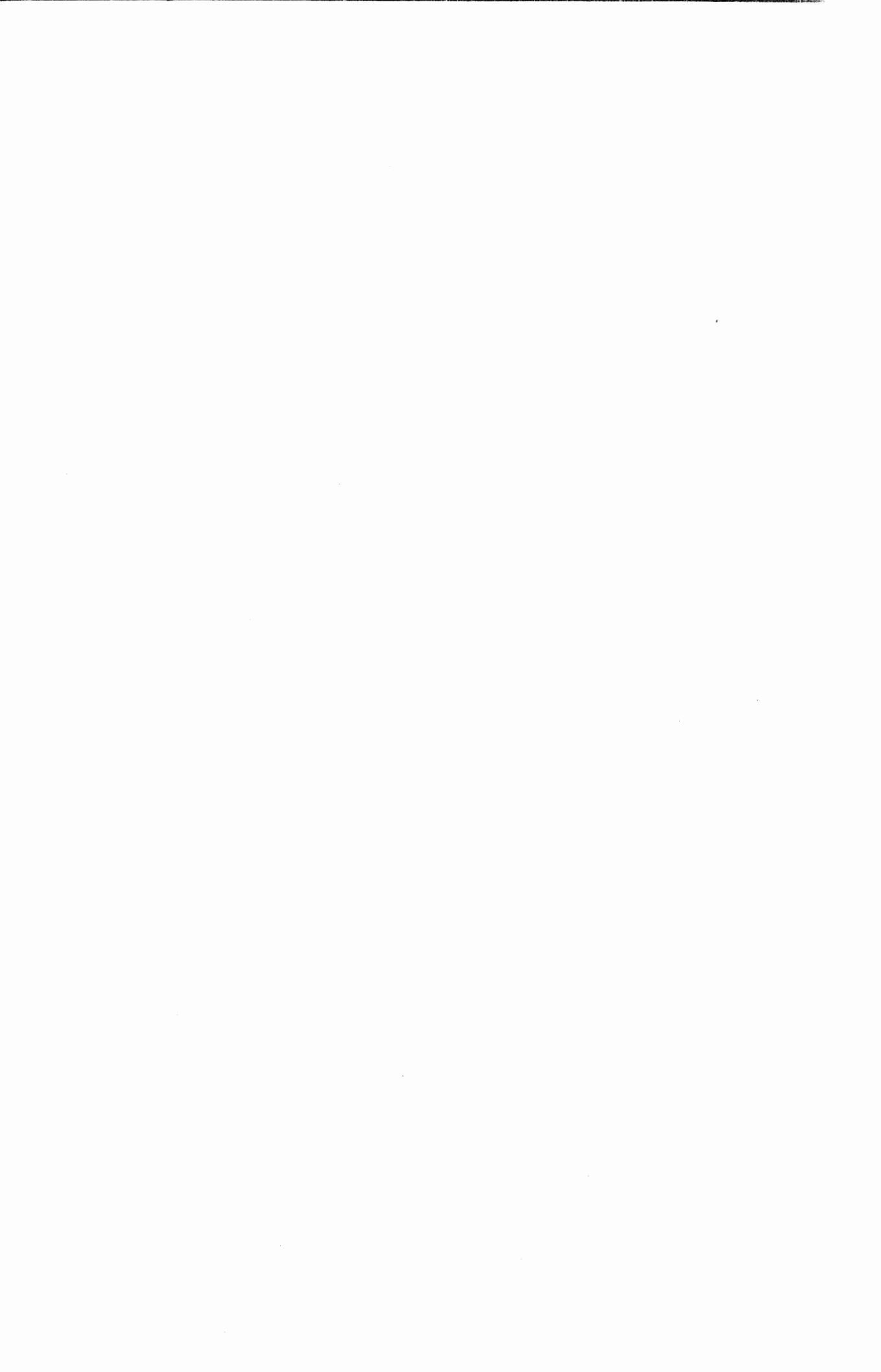
*Vol. XXXV*

*Sacchini  
Chimène ou Le Cid*

*Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.*

*Breitkopf & Härtel,  
Leipzig-Bruuxelles-Londres-New York.  
Paris, Costallat & C<sup>ie</sup>*

*Tous droits réservés.*



*Chefs-d'Œuvre classiques  
de l'Opéra Français*

*Chaque Volume  $\frac{16.8.}{Fr. 10.}$  net*

*Vol. XXXV*

*Sacchini*

*Chimène ou le Cid*

*Tragédie Lyrique en 3 Actes (1785)*

*Paroles de Guillard d'après Corneille*

*Édition pour Piano et Chant*

*par*

*Eugène Gigout*

*Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.*

*Breitkopf & Härtel,*

*Leipzig-Bruuxelles-Londres-New York.*

*Paris, Costallat & C<sup>ie</sup>*

*Tous droits réservés.*



CHEFS-D'OEUVRE  
DE  
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI, CATEL, LESUEUR  
GLUCK, GRÉTRY, etc.

CHIMÈNE OU LE CID

DE  
SACCHINI

INTRODUCTION

*Chimène* (ou le *Cid*) fut représentée pour la première fois à Fontainebleau le 18 novembre 1783, la cour étant installée dans cette ville pour y passer l'automne. L'avant-veille on avait joué la *Didon*, de Piccinni. Ce dernier compositeur n'avait pas dû soutenir seulement la lutte avec son redoutable émule allemand, Gluck, et l'on sait si cette lutte à laquelle prirent part tous les amateurs de musique, se partageant en deux camps opposés, fut longue et passionnée ; on le mit encore en rivalité avec son condisciple Sacchini, qui avait eu, comme lui, pour maître le vieux Durante. L'épreuve avait été des plus heureuses pour *Didon*. Le succès de l'opéra de Piccinni fut complet, éclatant. On y applaudit avec enthousiasme. Il fallait donc que les beautés de *Chimène* fussent incontestables, frappantes, nombreuses, pour que Sacchini sortît triomphant de cette joute musicale, ou qu'à tout le moins il restât l'égal de son heureux antagoniste.

Les répétitions avaient fait bien augurer de l'issue de la lutte pour l'auteur de *Renaud*. La même cantatrice qui avait chanté *Didon* devait chanter *Chimène*. C'était égaliser autant que possible les chances du combat pour les deux rivaux italiens. Et il faut rendre cette justice à

Hug. & Co. 14, 40 Rue

l'artiste, M<sup>me</sup> Saint-Huberty, qu'elle tint la balance exacte, c'est à savoir qu'elle ne favorisa pas l'un des deux émules aux dépens de l'autre. Elle déploya le même zèle, elle se montra aussi grande cantatrice, aussi sublimé tragédienne dans le rôle de Chimène qu'elle l'avait fait dans celui de Didon. Il est vrai qu'elle était artiste dans la plus ample et la plus noble acception du mot ; qu'elle aimait le beau partout où elle le trouvait et d'où qu'il vint.

Le fragment d'une lettre qu'elle adressa à l'un de ses amis le jour même de la première représentation de *Chimène* et que l'auteur de *La Cour et l'Opéra sous Louis XVI* cite dans son livre, au chapitre consacré à cet ouvrage de Sacchini, nous prouve que si elle s'était passionnée pour la *Didon* de Piccinni et avait contribué à son succès, elle ferait de même de la *Chimène* de Sacchini, pour lequel elle ne ressentait pas moins d'admiration. « On donne aujourd'hui le *Cid* de Sacchini, écrivait-elle. C'est une musique enchanteresse. Vous qui la cultivez et qui l'aimez, vous allez achever de devenir fou (de la musique, s'entend.) J'y joue ce soir... je répondrais presque que *Chimène* fera aussi grand plaisir (*que Didon*). Le poème n'est pas aussi intéressant, vu que la chevalerie française n'est pas à grand degré d'enthousiasme ; mais la musique est délicieuse en général. »

M<sup>me</sup> Saint-Huberty avait parfaitement raison, pour le poème comme pour la musique. Pour celui-là, la faute n'était pas tout entière à Guillard, l'auteur des paroles. Sacchini avait eu deux fois de suite le tort de ne pas écrire pour notre Opéra un ouvrage nouveau ; soit par paresse, — n'oublions pas que, né à Pouzzoles, il était Napolitain et qu'il garda, en Angleterre comme en France, toutes les qualités et tous les défauts de ses concitoyens, — soit par crainte, il préféra donner à notre grande scène musicale une œuvre lyrique qui avait été déjà applaudie de l'autre côté des Alpes. Ce fut donc sur la partition d'*il Grand Cid*, écrite à Rome vingt ans auparavant, jouée en 1764 et redonnée à Londres en 1773, ce fut, disons-nous, sur cette partition dont le maître tenait à utiliser les principaux morceaux, que Guillard fut obligé d'écrire son poème. Il n'y réussit qu'assez médiocrement, eu égard surtout au chef-d'œuvre cornélien auquel il aurait pu puiser comme à une source abondante et féconde. Enchaîné sur le lit de Procuste par le musicien, il essaya de s'y tenir de son mieux et ne parvint à faire qu'une assez pauvre besogne.

Voici en quelques lignes ce que Guillard, pour complaire au maître italien et garder le plus possible du livret d'*il Grand Cid*, fit de l'impérissable tragédie de Corneille :

Chimène ouvre l'action ; elle déplore la mort de son père, tué en combat loyal par Rodrigue et n'aspire qu'à le venger ; mais elle s'en veut de ne pouvoir arracher de son cœur l'image adorée de celui qu'elle devrait haïr. En vain le roi essaye-t-il de la consoler. La vengeance parle en elle plus haut que l'amour. Tout à coup on apprend que la ville est menacée par les Maures. Rodrigue, chez qui le chagrin d'avoir à jamais perdu l'amour de Chimène a rendu odieuse l'existence, se met à la tête des soldats espagnols pour combattre l'ennemi et mourir. Il défait les Maures, délivre la ville menacée et revient vainqueur. Mais Chimène, qui songe toujours à venger la mort de son père, fait taire son amour, et, pendant que tout le monde acclame le triomphateur, elle ne voit dans le jeune et vaillant que « l'assassin ». Don Sanche est choisi pour combattre contre Rodrigue en champ clos. Celui-ci se laisserait tuer, sans lutte par son rival, si Chimène, ne pouvant désormais comprimer les élans de son cœur, ne l'encourageait, en paraphrasant le fameux vers :

Sors vainqueur d'un combat dont Chimène est le prix.

Le reste se devine. Rodrigue terrasse Don Sanche et Chimène oubliant tout à coup sa vengeance qu'elle a demandée jusqu'alors si obstinément, mêle sa voix d'amante aux chants qui saluent la victoire du Cid.

Voilà le poème de Guillard, dont le moindre défaut est d'avoir rendu insupportable le personnage de Chimène par sa lutte perpétuelle entre la vengeance et l'amour, lutte qui se termine d'une façon si brusque et si soudaine.

Voici maintenant la partition de Sacchini :

Disons tout d'abord que bien que le maître eût en vue l'Opéra, la musique de *Chimène* ne trahit aucune concession ; elle est restée, en tant que caractère général bien entendu, ce qu'elle était primitivement lorsque le compositeur la fit exécuter à Rome ; la mélodie y abonde, facile, spontanée, parfois élégante, souvent passionnée ; les *motifs* succèdent aux *motifs*, les airs aux duos, et dans les duos comme dans les airs, le musicien ne paraît la plupart du temps se préoccuper que de faire triompher le chant. Le drame ne vient qu'en second lieu, sauf cependant en quelques scènes où l'accent dramatique prend le dessus. On comprend, en parcourant la partition de *Chimène* — et on l'excuse — l'acharnement des gluckistes contre ce qu'ils appelaient les mièvreries italiennes, acharnement dont Piccinni avait déjà assez souffert, quelque nombreux que fussent ses partisans.

Au premier acte on remarque le grand air de Chimène :

Pardonne à ces lâches combats,  
Pardonne, ombre terrible et chère,

par lequel s'ouvre la partition. La scène dialoguée qui le suit, entre l'amante du Cid et le Roi, affecte une tournure dramatique à laquelle ne nuit pas l'élan passionné de Chimène :

Je vois ce fer cruel qui versa tout son sang.

Passons le chœur des courtisans : le *Roi promet de vous servir*, pour arriver à la *stretta* du soprano

Au sort qui me poursuit est-il un sort égal ?

où le musicien paraît se rappeler qu'il ne doit pas limiter aux attraits du chant les éléments du succès. Le duo de Rodrigue avec Chimène est une des plus belles pages du premier acte, qui lui-même est sans conteste le plus réussi de l'ouvrage et le mieux rempli. Bien agencé quant aux voix, il a aussi le mérite d'être touchant et passionné. L'*allegro maestoso* : *D'un juste combat qui m'honore je ne saurais me repentir* est d'une belle inspiration ; la phrase musicale est des plus heureuses, et elle eût gagné à ne pas être si obstinément répétée aux cadences. Rien de plus émouvant que celle qui suit, où les deux voix se marient si agréablement :

Que de maux, que de pleurs nous coûteront nos pères !

Finissant là, le duo aurait atteint le but. Poète et musicien ont voulu le prolonger ou plutôt l'allonger. Les exclamations entrecoupées qui suivent ne pouvaient s'accommoder de la forme rythmée à laquelle les assujettit le compositeur.

Après le duo des deux amants, celui de don Diègue avec son fils, duo qui n'est séparé de l'autre que par un petit chœur de chevaliers : *Servons le Roi*, etc., ne pouvait, malgré la différence du coloris, produire un très grand effet. Toutefois la phrase de Don Diègue

Là si Rodrigue est las de vivre,  
Qu'il meure noblement pour l'État et son Roi !

est bien trouvée et explique à merveille l'élan enthousiaste des guerriers répondant à l'appel de Rodrigue par ces mots :

Nous jurons de mourir ou de vaincre avec toi.

Le second acte débute par un chœur du peuple affolé de frayeur : *Hélas ! le ciel nous abandonne*, auquel après un récitatif du Roi, succède un autre chœur, d'allégresse et de triomphe, celui-ci : *O joie inespérée, ô*



jour cent fois prospère, coupé par le récit du héraut d'armes qui raconte comment Rodrigue a mis en déroute les Maures. Il est fort beau, ce récit, et serait bien plus apprécié si, comme partout, le musicien n'avait pas répété inutilement les mêmes paroles : *Il nous retient, il nous rallie*, ce qui est tout à la fois illogique et ce qui est désastreux pour l'effet dramatique. Nous citons pour mémoire le solo du Roi, avec le chœur de fête qui le suit et qui aboutit à un « divertissement, » peut-être excellent à l'époque où il fut composé, un peu trop maigre de nos jours.

Ici se place la scène où Chimène choisit son champion Don Sanche pour combattre contre Rodrigue. C'est une de celles où le compositeur s'est le plus rappelé qu'il écrivait une tragédie lyrique plutôt qu'un recueil de mélodies, — airs, duos et chœurs, — si remarquables fussent-elles. L'acte se termine brillamment par un *tutti*, où le chœur, désignant le Cid, s'écrie

Qu'il enchaîne à son char ennemis et rivaux !

C'est encore Chimène qui ouvre le troisième acte comme elle avait fait du premier. Cette fois, son amour pour Rodrigue se réveille ; fière du héros qu'elle ne peut s'empêcher de chérir, elle s'écrie : *Puisqu'il combat, son succès est certain*. Le compositeur a trouvé une belle phrase mélodique pour traduire ces nobles paroles. Dans le duo suivant, où Chimène laisse comprendre à Rodrigue qu'elle serait malheureuse d'épouser Don Sanche, que sa main ne doit être le prix que de celui qu'elle aime et que, pour l'obtenir, il faut qu'il sorte vainqueur du combat, le soprano a des effets magnifiques. Ce duo se termine par un élan de joie de Rodrigue qui court conquérir la main de son amante. Son défi : *Ennemis et rivaux paraissez, armez-vous*, est superbe.

Restée seule, Chimène a une sorte de romance ou plutôt de plainte mélodique, fort touchante, qui se prolongerait au détriment de l'effet dramatique, si un chœur de victoire ne venait l'arrêter adroitement. Seulement, comme Chimène se méprend sur l'issue du combat et croit que Don Sanche est vainqueur, elle a une scène d'un sentiment dramatique fort puissant, qui doit être comptée au compositeur italien jusqu'alors plus épris des fascinations du chant que des exigences de l'action. — La partition se termine par des pages orchestrales, précédant un chant de victoire ingénieusement rythmé et d'un grand effet de sonorité.

Malgré l'avis de Mme Saint-Huberty, cependant, le succès de *Chimène* fut moindre que celui de *Didon*. « Le succès », disons-nous, car si les suffrages se groupèrent plus nombreux autour de l'opéra de Piccinni, joué, ainsi que nous l'avons dit, l'avant-veille et dont le souvenir était

encore très vif dans l'auditoire, on ne rendit pas moins justice au talent de Sacchini, on ne reconnut pas moins les beautés de la *Chimène*. Toujours est-il que *Didon* fut jouée trois fois à Fontainebleau, et *Chimène* ne le fut qu'une fois. Il est vrai que le musicien devait en appeler à Paris du jugement porté par Fontainebleau et que la ville devait se prononcer après la Cour. L'Opéra, en effet, ne rectifia pas l'injuste arrêt des hôtes de la résidence royale. *Chimène* y eut cinquante-sept représentations, ce qui est un chiffre fort honorable pour l'époque.

C'est après la première ou plutôt l'unique représentation de *Chimène* à Fontainebleau que Sacchini obtint du roi une pension de six mille livres, la même pension ayant été accordée à Piccinni. La reine, qui protégeait Sacchini, le présenta elle-même à son auguste époux, honneur que n'eut pas son émule.

Il nous reste à indiquer la distribution des rôles. Nous avons dit que c'est Mme Saint-Huberty qui tint à Fontainebleau celui de *Chimène*. Voici comment furent partagés les autres : *Rodrigue*, Lainez ; *le Roi*, Laïs ; *Don Diègue*, Chéron ; *Don Sanche*, Rousseau. Les rôles secondaires échurent à Moreau, Dufrenaye, Martin, Chardini et à Mlles Gavaudan. Même distribution à l'Opéra. A la reprise qui eut lieu en 1808, reprise qui n'eut que quatre représentations, ce fut Mlle Joséphine Armand qui prit le rôle de *Chimène* ; Dufresne celui de *Don Diègue* et Éloy joua *Don Sanche*. Lainez et Laïs gardèrent leurs rôles de *Rodrigue* et du *Roi*.

Maintenant, si l'on veut connaître le jugement des contemporains de Sacchini, nous grouperons ci-après quelques appréciations, en commençant par ces trois lignes de La Harpe assez dédaigneuses à l'égard de *Chimène*, à qui il ne fait même pas l'honneur de la nommer :

» Toutes les nouveautés de Fontainebleau, tant des Italiens que de l'Opéra, ont tombé jusqu'ici, excepté *Didon*, qui a eu un très grand succès. »

Le *Journal de Paris* s'exprime en ces termes :

« Il seroit à désirer que le célèbre compositeur de cet ouvrage (*Chimène*) ne fût pas retenu chez lui pour cause de maladie et qu'il pût assister aux représentations ; il est à présumer qu'il supprimeroit dans plusieurs morceaux des répétitions qui affoiblissent trop l'intérêt : singulièrement dans celui où le père de *Rodrigue*, pour rendre à son fils sa première vertu, lui observe (*sic*) qu'il lui doit l'honneur et qu'il ne lui a donné que la vie, et celui où *Rodrigue* persévère vis-à-vis de *Chimène* à ne pas vouloir se défendre contre *Don Sanche*. »

La remarque ne saurait être plus juste. Nous avons nous-même,

dans la courte et rapide analyse de la partition de Sacchini, regretté cet abus des répétitions.

Enfin voici le jugement porté par le critique du *Mercury*. En le lisant on remarquera que déjà depuis un siècle, — *Chimène* ayant été jouée pour la première fois en 1783 et nous écrivons ces lignes en 1883, — déjà depuis un siècle, disons-nous, on se plaignait, comme on le fait avec un peu trop de sévérité de nos jours, de ce que les airs l'emportassent sur l'intérêt dramatique. C'est que Gluck, ce grand novateur, avait su transformer l'opéra, le changer, comme nous le disions plus haut, en drame lyrique, d'une suite de chants qu'il avait été jusqu'alors. Le maître allemand fit, il y a cent ans, ce qu'un autre maître allemand a fait à notre époque. Seulement, à notre époque les imitateurs dépassant le but — comme ils font toujours! — voudraient proscrire à tout jamais le chant, la mélodie, l'idée musicale, pour réduire l'opéra à un récitatif continu, à une déclamation lyrique, soutenue par un accompagnement orchestral, savamment, patiemment, laborieusement élaboré. Bref, dans leur impuissance, ils rêvent de splendides draperies sans qu'il y ait dessous le corps qu'elles sont destinées à parer. Heureusement, ils ont beau faire et beau dire, le public ne les suivra pas dans cette voie et le leur prouve d'une façon assez nette. C'est toujours la fable du renard qui, ayant perdu sa queue, s'évertuait à démontrer que cet appendice était aussi incommode qu'inutile.

Voici comment parlait le *Mercury* :

« Ceux qui croient que la grande puissance de la musique réside dans les airs et qui n'apprécient le mérite d'un opéra que par le plus ou le moins de beaux airs qui s'y trouvent ne pourront guère refuser à *Chimène* le premier rang dans ce genre de beauté ; nous n'en connaissons aucun où il y ait tant d'airs d'une belle composition, d'un chant agréable, pur et sensible, d'un effet d'harmonie plus piquant et plus neuf. Le premier acte seul en est plein. »

Eh mais ! S'il y a de beaux airs et que les effets d'harmonie sont neufs et piquants, nous ne voyons pas en quoi Sacchini a eu tort. Aurait-on voulu alors, comme on le veut aujourd'hui, une musique sans airs ? L'auteur de l'article critique publié dans le *Mercury* est bien plus dans le vrai quand il ajoute :

« Si nous considérons la musique de *Chimène* relativement à l'effet dramatique, nous y trouverons beaucoup à désirer. M. Sacchini a bien senti qu'il ne doit pas se livrer, dans la musique vraiment théâtrale, à toutes ces redondances, à ce luxe d'ornemens que les compositeurs italiens se permettent dans leurs airs, où ils ne cherchent que le plaisir

de l'oreille et non ces convenances dramatiques dont leurs opéras n'ont pas besoin. Il s'est permis peu de ritournelles et les a faites courtes ; mais tel est l'empire de l'habitude qu'il n'a pu éviter d'en donner encore à des morceaux qui n'en comportoient pas ; telle est celle qui précède le récit du hérault au deuxième acte, et qui, en suspendant ce récit sans nécessité, refroidit la scène. »

Cette critique ne saurait être plus juste et plus fondée. — Continuons :

« Quoiqu'on voie bien qu'il s'est interdit souvent ces répétitions gratuites des premières parties d'un air ; ces *rabachages* fastidieux d'une même phrase ; ces formules parasites dans les finales des airs, que prodiguent les compositeurs italiens ; il a pu s'apercevoir aux représentations que l'effet de plusieurs morceaux charmans était affaibli et même détruit par quelques-unes de ces inutiles répétitions. »

Rien n'est plus vrai ni plus exact. Voulant préciser, le critique du *Mercury* ajoute :

« Il peut juger, par le beau mouvement de Rodrigue, au troisième acte, lorsque, animé par un mot de Chimène, il défie ses rivaux, qu'une simple phrase de récitatif, lorsqu'elle tient à une situation intéressante et qu'elle est rendue avec un sentiment vrai, peut avoir, au théâtre, un effet fort supérieur à celui du plus bel air, lorsqu'il est déplacé ou qu'il n'a pas l'expression ni le mouvement convenable. »

Il eût peut être suffi de reproduire textuellement, comme nous venons de le faire, l'article du *Mercury* en tête de la partition de *Chimène*. C'eût été tout à la fois une *introduction* et une appréciation des plus judicieuses.

M. DE THÉMINES.

# CHIMÈNE OU LE CID

TRAGÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

*Paroles de Guillard (d'après Corneille), musique de Sacchini*

---

## PERSONNAGES

CHIMÈNE . . . . .	Mme SAINT-HUBERTI.
ELVIRE . . . . .	} Les Dem <sup>l</sup> es GAVAUDON.
UNE CORYPHÉE . . . . .	
LE ROI . . . . .	Le Sieur LAÏS.
RODRIGUE . . . . .	— LAINEZ.
DON DIÈGUE . . . . .	— CHÉRON.
DON SANCHE . . . . .	— ROUSSEAU.
UN HÉRAULT . . . . .	

## BALLET

Les Demoiselles GUINARD, PESLIN, DELIGNY, PÉRIGNON.

Les Sieurs GARDEL, NIVELON, FAVRE.

---

# CHIMÈNE OU LE CID

## TABLE THÉMATIQUE

### ACTE PREMIER

OUVERTURE. . . . .	1
Récitatif et air de CHIMÈNE : <i>Faibles et vains projets. . . . .</i>	8
Récit et Duo du ROI et CHIMÈNE : <i>De tes chagrins c'est trop nourrir le cours. . . . .</i>	14
Chœur des femmes et air de CHIMÈNE : <i>Votre chagrin doit s'adoucir. . . . .</i>	25
Air de CHIMÈNE : <i>Je vois dans mon amant. . . . .</i>	31
Duo de CHIMÈNE et RODRIGUE : <i>Ne cherchez pas plus loin. . . . .</i>	40
Récitatif et air de RODRIGUE : <i>Cruel tyran des grandes âmes. . . . .</i>	64
Duo de RODRIGUE et DON DIÈGUE et chœur : <i>L'occasion est belle. . . . .</i>	67
Air de DON DIÈGUE : <i>Bannis un cruel désespoir. . . . .</i>	71
Duo de RODRIGUE et DON DIÈGUE : <i>Ah! plutôt au Ciel. . . . .</i>	78
Chœur : <i>Où nous allons te suivre. . . . .</i>	80
Duo de RODRIGUE et DON DIÈGUE : <i>Je reconnais mon sang. . . . .</i>	82
Chœur : <i>Marchons, amis, marchons. . . . .</i>	84

**ACTE DEUXIÈME**

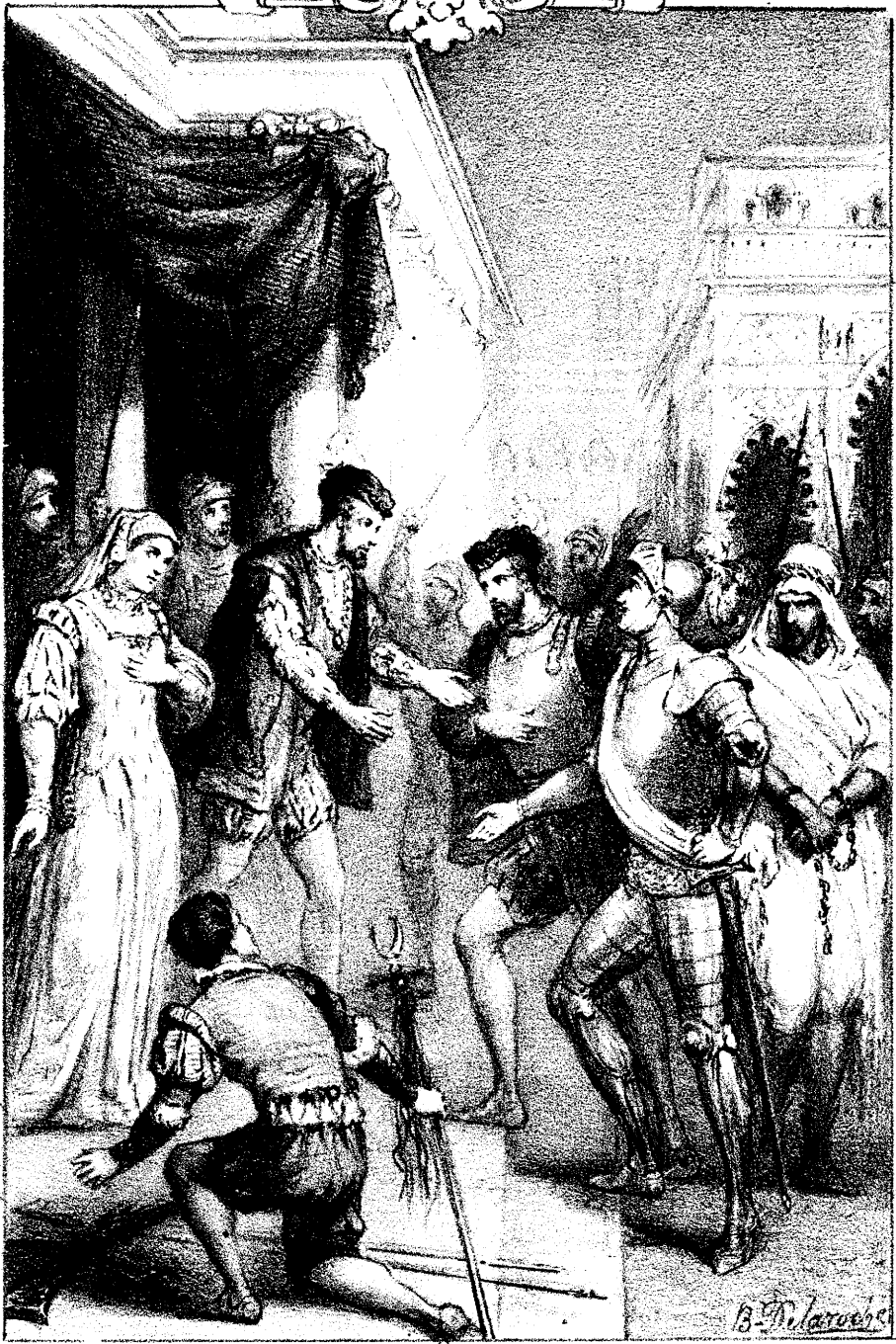
Chœur :	
<i>Hélas ! le Ciel nous abandonne.</i> . . . . .	95
Récitatif du Roi :	
<i>Entrez dans mon palais</i> . . . . .	105
Récitatif et air d'un Hérault :	
<i>Nous triomphons, Seigneur</i> . . . . .	107
Marche. . . . .	122
Récitatif du Roi :	
<i>Mais d'où vient qu'à mes yeux</i> . . . . .	123
Chœur :	
<i>O bonheur extrême !</i> . . . . .	124
Duo du ROI et DON DIÈGUE :	
<i>Permettez qu'à vos pieds</i> . . . . .	127
Air du Roi :	
<i>D'un si brillant succès</i> . . . . .	129
Chœur :	
<i>Rodrigue nous sauve</i> . . . . .	136
Air d'une Coryphée :	
<i>La Castille sauvée</i> . . . . .	140
Air de Ballet. . . . .	147
Air d'une Coryphée :	
<i>Jusqu'à nos ennemis</i> . . . . .	150
Airs de Ballet. . . . .	157
Récitatif de CHIMÈNE :	
<i>Permettez que mon cœur partage</i> . . . . .	164
Chœur :	
<i>Rodrigue est notre sauveur</i> . . . . .	164
Trio du ROI, CHIMÈNE, DON SANCHE :	
<i>Le Salut de l'État</i> . . . . .	165
Chœur :	
<i>Nous nous présentons tous</i> . . . . .	166
Air de DON DIÈGUE :	
<i>C'est un père qui vous prie</i> . . . . .	169
Duo du ROI et CHIMÈNE :	
<i>Puisque vous l'exigez</i> . . . . .	172
Chœur :	
<i>O ciel ! favorise Rodrigue</i> . . . . .	174

## ACTE TROISIÈME

Duo de CHIMÈNE et ELVIRE :	
<i>Non, laissez-moi.</i> . . . . .	183
Air de CHIMÈNE :	
<i>Non, sans l'offenser.</i> . . . . .	186
Duo de CHIMÈNE et RODRIGUE :	
<i>Ciel! c'est lui!</i> . . . . .	193
Air de RODRIGUE :	
<i>On dira qu'épris de Chimène.</i> . . . . .	196
Récitatif et air de CHIMÈNE :	
<i>Si ton propre intérêt.</i> . . . . .	200
Duo de RODRIGUE et CHIMÈNE :	
<i>Souviens-toi.</i> . . . . .	205
Air de RODRIGUE :	
<i>Ennemis et rivaux.</i> . . . . .	205
Récitatif et air de CHIMÈNE :	
<i>Il va combattre.</i> . . . . .	207
Chœur :	
<i>O noble et brillante victoire.</i> . . . . .	212
Trio: CHIMÈNE, une Femme, DON SANCHE :	
<i>Sans doute Rodrigue est vainqueur.</i> . . . . .	215
Air de CHIMÈNE :	
<i>C'est votre bonté que j'implore.</i> . . . . .	218
Duo du Roi et CHIMÈNE :	
<i>Écoute, Chimène.</i> . . . . .	224
Quatuor: RODRIGUE, CHIMÈNE, le Roi, DON DIÈGUE :	
<i>Enfin l'amour triomphe.</i> . . . . .	226
Airs de ballet :	
Allegro. . . . .	238
Menuet. . . . .	241
Moderato. . . . .	242
Allegro. . . . .	244
Chaconne. . . . .	247
Air grave. . . . .	254
Allegro spiritoso . . . . .	256



# SACCHINI



CHIMÈNE ou le CID  
1784  
TRAGÉDIE LYRIQUE



# CHIMÈNE OU LE CID

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES.

Paroles de **GUILLARD**  
d'après CORNEILLE.

Musique de **SACCHINI**.

*Traduction italienne par M<sup>r</sup>. A. de LAUZIÈRES-THÉMINES.*

## OUVERTURE.

All<sup>o</sup> spiritoso.

PIANO.

The musical score for the Overture is written for piano in C major and 2/4 time. It consists of four systems of music. The first system is marked 'All<sup>o</sup> spiritoso' and 'PIANO.' and begins with a forte (f) dynamic. The second system starts with a piano (p) dynamic. The third system begins with a forte (f) dynamic. The fourth system begins with a forte (f) dynamic. The score features a mix of eighth and sixteenth notes in the right hand, often with beamed sixteenth notes, and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamic markings of forte (f) and piano (p) are used throughout to create contrast.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

Third system of musical notation. The bass clef staff features a dense texture of chords. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the third measure.

Fourth system of musical notation. The bass clef staff has a series of chords. A dynamic marking of *Cresc.* (crescendo) is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with quarter notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation. The bass staff begins with a *Dim.* (diminuendo) marking and a *p* (piano) dynamic. The treble staff continues the melodic line.

Third system of musical notation. The bass staff features alternating *f* (forte) and *p* (piano) dynamics. The treble staff has a melodic line with some rests.

Fourth system of musical notation. The bass staff continues with alternating *f* and *p* dynamics. The treble staff has a melodic line with some rests.

Fifth system of musical notation. The bass staff continues with alternating *f* and *p* dynamics. The treble staff has a melodic line with some rests.

Sixth system of musical notation. The bass staff continues with alternating *f* and *p* dynamics. The treble staff has a melodic line with some rests.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings of *f* and *p* are present in the second and fourth measures.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music begins with a treble staff containing a series of eighth notes and a bass staff with a similar rhythmic pattern. Dynamic markings 'f' and 'p' are present. The system concludes with a final chord in the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with various intervals and rests. The bass staff contains a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'f' is visible in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic development with slanted eighth-note patterns. The bass staff maintains the accompaniment. The system ends with a final note in the treble staff.

Fourth system of musical notation. This system is characterized by a dense texture of slanted eighth notes in the treble staff, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a complex, rapid eighth-note pattern. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with the rapid eighth-note pattern. The bass staff concludes with a final melodic phrase in the treble staff, marked with a dynamic 'p'.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of chords. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano) are used to indicate volume changes.

Third system of musical notation. The right hand melody is more active, with some slurs. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Fourth system of musical notation. The right hand melody continues with some rests. The left hand accompaniment is steady. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. The right hand melody features a prominent slur. The left hand accompaniment shows some variation in the eighth-note pattern. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Sixth system of musical notation. The right hand melody consists of chords and dyads. The left hand accompaniment continues with eighth notes. Dynamic markings *f* and *p* are present.



pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains chords and melodic lines, while the bass clef contains a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar textures in both hands.

*Cresc.*

Third system of musical notation, showing a transition in the right hand with a *Cresc.* (crescendo) marking.

*f*

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

*p* *Cresc* *p* *f*

Fifth system of musical notation, containing dynamic markings of *p*, *Cresc*, *p*, and *f* across the system.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained chords in the right hand and a final melodic line in the bass.

## ACTE PREMIER

## SCÈNE I.

CHIMÈNE

Largo. CHIMÈNE seule. Récit

Fai\_bles et vains pro\_  
Va\_ni di\_se\_gni io

PIANO

Largo.

p

CH.

-jets d'un es\_prit in\_certain Oû s'é\_ga\_rent mes vœux, et  
fo nel tur\_ba\_to mio cor Che spe\_rar io po\_trè che

CH.

qu'espérai-je enfin? Est-ce l'honneur, ou l'a\_mour qui m'en\_  
non sperai fi\_nor? Chi dell' o\_nor, dell' a\_mor è più

p

p

CH.

All<sup>o</sup>

\_flamme, A\_mour! vengeance! hon\_neur! fiers Tyrans de mon  
for\_te? A\_mor! vendet\_ta! O\_nor! la fu\_ne\_sta mia

All<sup>o</sup>

f

All<sup>o</sup>

Ch

à - me! ces - sez de com - battre en mon sein.  
 sor - te ti - ran - ni vi fa - del mio cor.

*p* *f*

Ch

Quel est donc l'ascendant du feu qui me do - mi - ne?  
 Qual é dunque il po - ter di ques - ta fiamma ond'ardo?

*f*

## Largo.

Ch

O ciel! mon père meurt et presqu'entre mes bras.  
 O ciel! Il ge - ni - tor nel - le mie braccia muor.

*p* *p* *p*

All<sup>o</sup>

Ch

Et je ba - lance en - core à ven - ger son tré - pas; Et j'i - do -  
 E pu - nir chi l'uc - cise io non sep - pi fi - nor! E per lui

*f*

All<sup>o</sup>

Largo con moto.

Ch  
- lâtre hé - las! la main qui l'as - sas - si - ne! Par -  
sento a - mor! Per lui, per l'uc - ci - so - re! Per -

*f* *p* *p*

Largo con moto.

Ch  
- donne à ces lâ - ches com - bats, Par - don - ne!  
- do - na all' al - ma de bo - le, per - do - na!

Ch  
om - - - bre ter - ri - ble et  
om - - - bra d'un pa - dre a -

*Cresc.* *p*

Ch  
chè - re, Non, Chi - mè - ne n'oublie - ra pas Tout  
- ma - to No, Cli - me - ne ahi - mè! non può no

*f* *p* *f* *p*

Ch  
 ce qu'elle doit à son pè - re; Non, Chi -  
 la sciar-ti in - ven-di - ca - to No, Cli -

Ch  
 - mè - ne n'oublie - ra pas Tout ce qu'elle doit à son pè -  
 - me - ne ah! no non può no la sciar-ti in vendi - ca -

*f Assai.*

Ch  
 - re. De ton fier en - ne -  
 - to Di lui che te sve -

*f p f p f*

Ch  
 - mi je poursuivrai les jours. Au Ciel, à l'u - ni -  
 nò la vi - ta a - ver io vo' Al ciel, al mondo in -

*All<sup>o</sup>*

*p f*

Ch.  
 - vers ma voix crie.ra vengean.ce, Et si mon  
 - ter io gri\_de - rò ven\_det - ta E seil mio

Ch.  
 cœur s'obstine à le chérir toujours, J'expie.rai par sa mort ma hon.te et son of-  
 cor sò-sti.na ad a.mar.lo tut - ror la sen.ten.za fa.tal lò - no-re or-mai mi

*f* *p*

## Largo a tempo.

Ch.  
 - fen.se. Par - donne à ces lâ\_ches com\_bats, Par -  
 - det - ta Per - dona a un'al ma de - bo - le, per -

*p*

Ch.  
 - don - ne! om - - bre ter - ri\_ble et chè - re,  
 - do - na, om - - bra d'un pa\_dre a - ma - to

*Cresc.* *p*

Ch. *Non, Chi - mè - ne n'oublie - ra pas Chi - mè - ne n'oublie - ra*  
*no, Cli - me - ne ah! no, non può Cli - me - ne ah! no, non*

Ch. *pas Tout ce qu'elle doit à son père*  
*può no, la sciar - ti in ven - di - ca*

Ch. *- re ; Non, Chi - mè - ne n'oublie - ra pas Tout*  
*- to no, Cli - me - ne ah! no, non può no,*

Ch. *ce qu'elle doit à son père.*  
*la sciar - ti in ven - di - ca - to.*

## SCÈNE II

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO. *f*

LE ROI. All<sup>o</sup>

De tes cha-grins c'est trop nourrir le cours, De -  
 Al duol non dei t'ab-ban-do-nar co - si Dac -

All<sup>o</sup> *f*

le R - puis qu'on t'a pri-vé de l'au-teur de tes jours, Je t'ai ser-vi de  
 chè perdu-to hai tu l'au-tor dei tuoi di io ti ser-vii di

le R - père aux yeux de la Cas-til-le; Le sort m'a-vait ra-vi ma  
 pa-dre, io re del-la Ca-sti-glia Io che per-dei là-ma-ta



le R

fil - le, Et Chi - mè - ne a - près ce mal - heur Tient son rang dans ma cour, sa  
- fi - gia E Cli - me - ne fu al - l'or E l'in - fan - te e la fi - gia in

*p*

le R

CHIMÈNE.

pla - ce dans mon cœur. Je sais que trop d'honneurs ont sui - vi ma mi -  
corte e nel mio cor Ah! so che tant' o - nor il mio duol può sce -

*p*

Ch

- sè - re, Mo - dé - rez - en l'éclat, Seigneur, Je ne demande rien que de venger mon  
- ma - re Troppo es - so fu per me, si - gnor, E da - to sol mi sia il pa - dre ven - di -

*p*

Ch

LE ROI.

pè - re. J'ai don - né, com - me toi, des lar - mes à sa mort, Tu  
- ca - re Co - me te, pian - si to pur co - lui che piangi ancor, ma

*p*

le R.

sais qu'en ce com\_bat qui ter-mi-na son sort, Il é-tait l'a-gres -  
 sai che per pu-gnar con tro il fiero uc-ci-sor e-gli fu l'ag-gres -

le R.

CHIMÈNE. All<sup>o</sup> Moderato. LE ROI.

- seur..... Mais il é-tait mon pè-re, De mes é -  
 - sor Sò ch'era il\_ge-ni to-re Del re-gno

All<sup>o</sup> Moderato.

le R.

- tats le com-te fut l'ap-pui, Il é-tait la terreur du  
 mio il con-te era l'a-mor E del mo-ro fu il ter -

le R.

Mo-re, Il é-tait la terreur du Mo-re, Mais ce qu'il  
 - ro-re E del mo-ro fu il ter-ro-re Ma quel che

Le R

fut et qu'il se-rait en - co - re, Ro -  
 fu, quel che sa - reb - be an - co - ra Ro -

Le R

- dri - gue peut l'ê - tre aujour - d'hui, Ro -  
 dri - go può es - ser - lo al par. Ro -

Le R

- dri - gue peut l'ê - tre au - jour - d'hui. La  
 dri - go può es - ser - lo al par La

*Cresc.* *f*

Le R

cour gé-mit de son ab - sen - ce, La  
 cor - te vuol la sua pre - sen - za, Trop -

*p* *Più f*

Le R

cour gémit de son ab - sen - ce, Le peu - ple, les sol -  
*po* di lui du - rò l'as - sen - za; La ple - be, i guer -

*p* *p*

Le I

-dats, tous me par - lent pour lui, tous me par - lent pour  
*rien* lo re - cla - mano a me lo re - cla - mano a

*Cresc poco a poco.* *f*

Le R

lui, Il est leur u -  
*me* É la lor la

Le R

-ni - que es - pé - ran - ce, Il  
 lo - ro spe - ran - za É

Le R.

est leur u -  
 la lor la

Le R.

-ni - que es - pé - ran - ce.  
 lo - ro spe - ran - za.

CHIM. Le ROI.

Ciel! Je te dois justi - ce et je te la rendrai,  
 Ciel! Ti deb - bo giusti - zia e far - te - la sa - pro!

Le R.

Mais Rodrigue a soustrait ses jours à ta pour - sui - te, Le  
 Ma Ro - dri - go sot - trar si volle al - la ven - det - ta E

CHIM. *Largo.*

lieu de sa retraite est encor i-gno - ré. O cruel - le len -  
do - ve si re - cò in va - no si cer cò O ri - tar - do cru -

*Largo.*  
*p*

LE ROI. CHIM.  
-teur dont ma douleur s'ir - ri - te! Va, le temps pourra l'adou - cir. Non,  
del, o promes - sa ne - glet - ta! No, il duol ve - drai tu le - nir Ah!

*Largo.*  
*p*

rien n'effa - ce - ra cet affreux souve - nir. Je le  
co - me dis - si - par il cru - del sov - ve - nir! Vedo an -

*p Largo ma non troppo.*

vois ce mal - heureux pé - re, Sans for - ce, sans chaleur, cou -  
co - ru ah! l'in fe - li - ce mio pa - dre, che si muor da

*p*

All<sup>o</sup>

c. *ch*é sur la poussière. Je vois ce fer cru-  
*man col-to rit-tri - ce* L'acciar veg-go cru-

The first system of music consists of a vocal line (soprano clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment features a bass line with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a series of eighth notes: B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2. The right hand of the piano accompaniment has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

c. -el qui versa tout son sang, Ce sang à gros bouillons coule encor de son  
*del che di vi-ta il pri - vò,* *il san-gue che ver - sò dal fe - ri - to suo*

The second system of music consists of a vocal line (soprano clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment features a bass line with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a series of eighth notes: B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2. The right hand of the piano accompaniment has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

c. flanc, Ce sang crie à sa fil - le, il deman - de ven -  
*sen;* *quel san - gue a me sua fi - glia* *par che gri - di ven -*

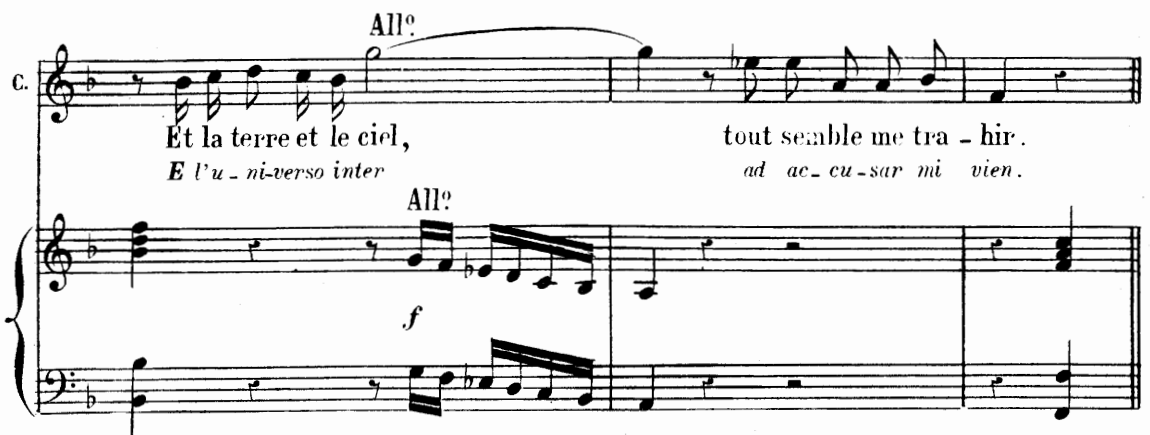
The third system of music consists of a vocal line (soprano clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment features a bass line with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a series of eighth notes: B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2. The right hand of the piano accompaniment has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

c. -gean - ce.  
*det - ta.*  
 All<sup>o</sup>

The fourth system of music consists of a vocal line (soprano clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment features a bass line with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a series of eighth notes: B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2. The right hand of the piano accompaniment has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

C.  *Je la de-man - de et ne peux l'ob - te - nir,*  
*A me la chie - de e ancor no, non l'ot - tien*

*All<sup>o</sup>*  
*f*

C.  *Et la terre et le ciel,*  
*E l'u - ni-verso inter* *tout semble me tra - hir.*  
*ad ac - cu - sar mi vien.*

*All<sup>o</sup>*  
*f*

C.  *Par - don -*  
*Per - do -*

*And<sup>no</sup> non presto*  
*p*

C.  *-nez, mon cœur vous of - fen - se Je sais tout ce*  
*nar de - vi tu la sua fi - glia; Io so ben quan - -*



c. que je vous dois; Par - don - nez  
- to , deggio al mio re. Deh! per - do - -

c. je sais tout ce que je vous dois.  
na Io so ben quan - to deg - gio al mio re

c. Ma plainte a trop de vi - o - len - ce,  
Il mio duol al - lo sde - gno so - mi - glia

c. Mais l'honneur me com - man - de, Et je cè - -  
Ma l'o - nor lo co - man - da, ob - be - dir

c

-de à ses lois; Mais l'honneur me com-man - de,  
*gli si de;* *Ma l'o - nor - lo co - man - da,*

*f* *p*

c

Et je cè - - de à ses lois, Et je  
*ob - he - dir gli si de* *Ah!* *per -*

*f*

c

cè - de, je cè - de à ses lois.  
*do - na per - do - na, o mio re*

Le ROI.

Rassu-re-toi, malheureuse Chi - mène, Je promets d'adoucir ta pei-ne  
*Fa cor, fa cor, in - fe - li - ce Cli - me - ne, Io le - nir saprò ben le tue pe - ne,*

## SCÈNE III.

CHIMÈNE.

All<sup>o</sup>. Moderato.

*f*

UNE PARTIE DES FEMMES.

CHOEUR.

Vo\_tre cha-grin doit s'adou-  
Il tuo do - lor de - ve sce -

Vo\_tre cha-grin doit s'adou -  
Il tuo do - lor de - ve sce -

*p*

CHIMÈNE.

UNE AUTRE PARTIE DES FEMMES.

Mal-heu -  
S'en - tu -

- cir, Vo\_tre ven - gean - ce est as-su - ré - e.  
- mar, La tua ven - det - ta è cer - ta o - ma - i.

- cir, Vo\_tre ven - gean - ce est as-su - ré - e.  
- mar, La tua ven - det - ta è cer - ta o - ma - i.

- reu - se !  
- ra - ta !

SOPR:  
Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

CONTR:  
Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

TÉN:  
Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

BAS:  
Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

CHOEUR.

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

CHOEUR.

*f*

- cré - e, Des rois, com - me du ciel, la pa -  
 ma - i Dei re co - me del ciel non man -

*f*

- cré - e, Des rois, com - me du ciel, la pa -  
 ma - i Dei re co - me del ciel non man -

*f*

- cré - e, Des rois, com - me du ciel, la pa -  
 ma - i Dei re co - me del ciel non man -

*f*

- cré - e, Des rois, com - me du ciel, la pa -  
 ma - i Dei re co - me del ciel non man -

*Cresc.* *f*

CHIM:

Quels vains sou\_la - ge -  
 In - van dol - ci pa -

- ro - le est sa - crée .  
 - cò la fè mai .

- ro - le est sa - crée .  
 - cò la fè mai .

- ro - le est sa - crée .  
 - cò la fè mai .

- ro - le est sa - crée .  
 - cò la fè mai .

*p*

c.

\_ ments me venez vous of - frir. J'ai deman\_dé ven -  
 - role a me vole\_te of - frir. Nel domandar ven -

c.

- gean - ce Et crains de l'ob te - nir; et  
 - det - ta Ven - det - ta aver non vo' no

UNE DES FEMMES. CHIM:

c.

crains de l'ob - te - nir. Que dites-vous ? La hon - te a cou -  
 ven - det - ta non vo' Ah! che di' tu ? Ah! ve - de - te il

c.

\_ vert mon visa - ge Laissez-moi renfermer ce secret dans mon  
 mi - o rosso - re, mi la scia - te ce - lar quest'arcan nel mio

## UNE DES FEMMES.

CHIM:

sein, Quoi! vous aimez encore ce vain\_queur in\_humain? Ja\_  
 cor Che! per quel di\_su man tu sen\_tì - resti amor? Ah!

Largo.

c. - mais mon lâ\_che cœur ne l'ai\_ma davan\_ta\_ge; Vous sa\_vez qu'à ma  
 si, nè moi l'a\_mor non ac\_cesse il mio co\_re, Chi non sa che la  
 Largo.

c. foi Ro\_dri\_gue fut promis; Je l'a\_do\_rais avant ce coup fu\_  
 man Ro\_dri\_go offerse a\_me; A\_mato io l'ho priu del l'o\_m fa\_

c. - nes\_te; Et dans lesort cru\_el qui nous a dé\_su\_  
 - nes\_ta; e nel des\_tin cru\_del che se\_pa\_rar ci

c. *nis, Mon espoir s'est éteint, et mon amour me*  
*dé Laspe - ran - za sva - ni e sol l'a - mor mi*

c. *res - te; Mon espoir s'est éteint, et mon amour me*  
*re - sta la spe - ran - za sva - ni e sol l'amor mi*

c. *res - te,*  
*re sta*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*P Sempre.*



c. 

Au sort qui me pour - suit est-il un sort é - gal? de  
 Al tuo cru - del de - stin non r'ha de stino equal! Io

All<sup>o</sup> assai. 

vois dans mon a - mant l'assas - sin, l'assas - sin de mon  
 veg - go nel mio ben l'uc - ci - sor, l'uc - ci - sor di mio

All<sup>o</sup> assai. 

*p*

c. 

pè - re, Tan - tôt l'amour tri - om - phe, et tan - tôt c'est l'hon -  
 pa - dre; ta - lor l'amor tri - on - fa e ta - lor è l'o -

c. 

- neur; tan - tôt l'a - mour tri - om - phe Et tan - tôt c'est l'hon -  
 - nor, ta - lor l'a - mor tri - on - fa e ta - lor è l'o -

*f p* *f p*

c. *- neur. Et dans cedur com\_bat d'amour et de co -*  
*- nor e nel crudel lot - tar d'a - mor e di ven -*

c. *- lè - re, de ne sais qui des deux l'em -*  
*- det - ta Io non so qual di lor pos -*

c. *- por - te dans mon cœur l'em\_por - te dans mon*  
*- sen - te è più nel cor pos - sen - te è più nel*

c. *cœur; Et dans ce dur com\_bat d'a -*  
*cor e nel cru - del lot - tar d'a -*

c.

- mour et de - co - lè - re. Je ne sais qui des  
 - mor e di ven - det - ta. Io non so qual di

c.

deux, je ne sais qui des deux l'empor - te dans mon  
 lor, no, non so qual di lor pos - sen - te è più nel

c.

cœur, l'em - por - te dans mon cœur, l'em - por - te dans mon  
 cor pos - sen - te è più nel cor pos - sen - te è più nel

c.

cœur.  
 cor.

C.  *p*

0 de -  
0 do -

C.  *f* *p*

- voir!            ô    ten - dres - se !            ô    des -  
- ver !            o    mio    co - re !            o    de -

C.  *f* *p*

- tin                            qui m'ac - ca - ble,                            Je  
- stin                            che m'op - pri - me                            pu -

C. 

veux pu - nir le cri - me    et j'ai - me le cou - pa - ble,    Je  
- nir    io vo - gliò il re - o    e    l'a - mor lo re - di - me,    pu -

c.

veux punir le cri-me, et j'ai - me le cou -  
 nir io vo - glio il re - o, e l'a - mor lo re -

*f* *p*

c.

- pable. Je vois dans mon a-mant l'assas - sin, l'as - sas - sin de mon  
 - di-me Io veg - go nel mio ben l'uc - ci - sor l'uc - ci - sor di mio

*p*

c.

pè - re, Tantôt l'amour tri - omphé, et tan - tôt c'est l'hon -  
 pa - dre ta - lor l'amor - tri - on - fa, e ta - lor è l'o -

c.

- neur; Tan - tôt l'a - mour tri - omphé, et tan - tôt c'est l'hon -  
 - nor, ta - lor l'a - mor tri - on - fa e ta - lor è l'o -

*f* *p* *f* *p*

c. *neur; Et dans ce dur combat d'amour et de co-*  
*nor, E nel crudel lot-tar d'a-mor e di ven-*

c. *-lè-re, d'amour et de co-lè-re Je ne sais qui des*  
*-det-ta d'a-mor e di ven-det-ta Io non so qual di*

c. *deux l'empor-te dans mon cœur, l'em-por-te dans mon*  
*lor pos-sen-te è più nel cor pos-sen-te è più nel*

c. *cœur; Et dans ce dur com-bat d'a-*  
*cor e nel crudel lot-tar d'a-*

c. *Amor et de co - lè - re, Je ne sais qui des*  
*mor e di ven - det - tu lo non sai qual di*

c. *deux, je ne sais qui des deux l'em - por - te dans mon cœur, l'em -*  
*lor, no, non so qual di lor pos - sente è più nel cor pos -*

c. *- por - te dans mon cœur; Je ne sais qui des*  
*- sen - te è più nel cor io non so qual di*

c. *deux, je ne sais qui des deux l'em - por - te dans mon cœur, l'em -*  
*lor, no, non so qual di - lor pos - sente è più nel cor, pos -*

c. *por - te dans mon cœur, l'em - por - te dans mon*  
*- sen - te è più nel cor, pos - sen - te è più nel*

c. *cœur, l'em - por - te dans mon cœur.*  
*cor, pos - sen - te è più nel cor.*

## UNE FEMME.

*Eh! que ferez -*  
*E che fa - rai*

## CHIM:

## UNE FEMME.

## CHIM:

*- vous? Je ne sais! Lais - se - rez - vous Ro - drigue en paix? L'as - sas -*  
*tu? Ah! nol so! Non pu - ni - rai Ro - dri - go tu? Del pa -*



c. *- sin de mon pè - re, 0 ciel! l'as - tu pu croi - re ?*  
*dre l'uc - ci - so - re, 0 ciel! cre - der lo puo - i ?*

c. *Va, mal - gré mon amour; Je ser - vi - rai ma gloi - re.*  
*No, ta - cer fo l'a - mor, sol par - le - rà l'o - no - re.*

c. *Plus Rodrigue m'est cher plus je le poursuivrai, En demandant sa mort, je demande la*  
*Piu l'a - mò que - sto cor, più deggio u sar ri - gor la sua mor - te in vo - ler, io doman - do la*

c. *mieu - ne, N'impor - te, l'honneur par - le et j'y sa - tis - fe - rai.*  
*mi - a Che va - le ? l'o - nor' par - la a scol - tar lo do - vrò.*

## SCÈNE IV.

Moderato. RODRIGUE.

Ne cherche pas plus  
Cer - car non dei Lon -

R. CHIM : RODRIGUE . CHIM :

loin cet ob-jet de ta hai - ne.... Ciel! don - ne moi la mort . Bar -  
- tan dell' o - dio tuo l'og - get - to Ciel! E mo - rir mi fa ! Cru -

C. ROD :

- ba - re !                   lais - se - moi !           Je viens satis - fai - re à Chi -  
- de - le !                   Lun - gi           ra !           Sia sod - dis - fat - taormi Cli -

R. CHIM :

- mè - ne ,   frap - pe !           voi - là mon cœur ,           venge ton père et toi .   Jus - te  
- me - ne ,   vi - bra           in me l'ac - ciar           ven - dica il padre e te   Gius - to

ROD: CHIM:

c. ciel! Frap-pe, qui t'ar - rê - te? Malheureux! dans ces  
ciel Vi - bra, che più tar - di? Di - su - men Ed of -

ROD:

c. lieux tu hasar - des ta tê - te! Je le sais, je viens te l'of -  
- frir ti po - tresti ai miei guar - di? La mia vi - ta of - frir ti

All.<sup>o</sup>

Largo. CHIM:

R. - frir! E - loi - gne toi, cru - el, va, tu me fais mou -  
vo! T'in - vo - lu a me, cru - del va, tu mi fai mo -

*p*

ROD:

c. - rir, va, tu me fais mou - rir. Un seul moment é - cou - te - moi, Chi -  
- rir, va, tu mi fai mo - rir Un sol i - stan - te as col - ta - mi, Cli -

*f p*

*All.<sup>o</sup>*

R.  
 - mè-ne, Je sais trop que Rodrigue a mé-ri-té ta hai-ne. Dans le  
 - me-ne, Ben io so che Ro-dri-go ahi! mé-ri-tò la mor-te Quest' ac -

R.  
 sang de ton pè-re, oui, mon bras s'est plongé; Ce que j'ai fait j'ai dû le  
 - cia - ro nel san-gue, sì del pa-dre io tin-gea, ma reo non son al pa-dre

R.  
 fai-re, il a\_vait ou-tra-gé mon pè-re, Chi-mè-ne, et ce fer là ven -  
 mi-o cruda of-fe - su il tuo fe - ce - a Cli - me - ne e ven-di - cato io

*All.<sup>o</sup> maëstoso.*

R.  
 - gé. D'un jus - te com - bat qui m'ho\_uo - re,  
 l'ho In le - al ten - zon com - bat - ten - do.

R.

je ne sau - rais me re - pen - tir;  
da me tra - fit - to e - gli mo - ri

R.

Non, je ne sau - rais me re - pen - tir.  
si da me tra - fit - to e - gli mo - ri

R.

Quoi - que mon cœur puisse en souf -  
M'eb - bi nel cor fie - ro do -

R.

- frir, J'ai rem - pli mon de - voir, moi -  
- lor Ma l'im - po - ne a l'o - nor or -

R. 

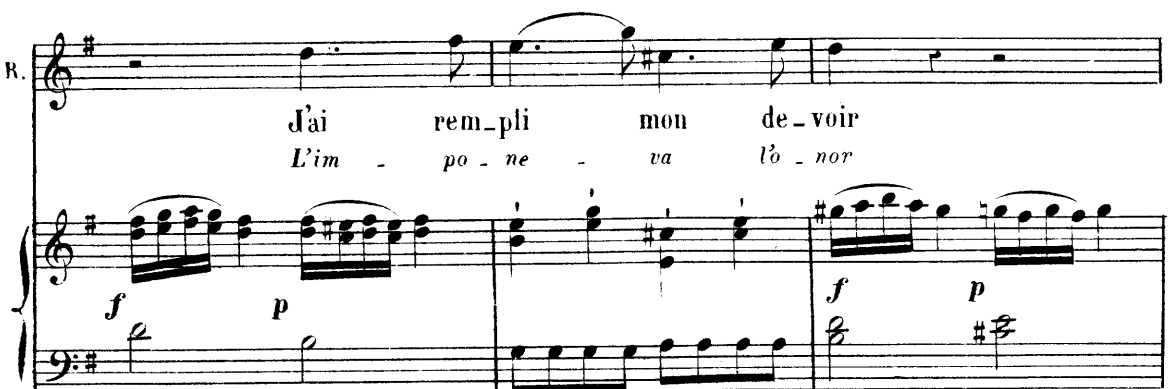
- mê - me je m'ab - hor - re, je m'ab -  
 io - stes - so m'ab - bor - ro, si m'ab -

R. 

- hor - re. Mais, d'un jus - te com - bat qui m'ho -  
 - bor - ro Ma, lo ve - di, a mo - rir io qui

R. 

- no - re, Mon cœur ne peut se re - pen - tir.  
 cor - ro, La vi - ta mia ven - go ad of - fir

R. 

J'ai rem - pli mon de - voir  
 L'im - po - ne - va l'o - nor

R.

moi - mê - me je m'ab - hor - re,  
 or io stes - so m'ab - bor - ro

R.

Mais, mon cœur, mon cœur ne  
 or la vi - ta mi - a si,

R.

peut se re - pen - tir, ne peut se re - pen -  
 ti ven - go ad of - frir si ti ven - go ad of -

R.

- tir, ne peut se re - pen - tir.  
 - frir si ti ven - go ad of - frir.

R.

Dun  
Le-

R.

jus - te com - bat qui m'ho - no - re, Mon cœur ne  
- a - le ten - zon com - bat - ten - do, No reo non

*f p f p f p f p*

R.

peut se re - pen - tir, Mon cœur, mon cœur ne peut se  
son, lo fuil de - stin no, reo non son, lo fu sol

*f p f f p*

R.

re - pen - tir. J'ai rem - pli mon de -  
il de - stin L'im - po - ne , va l'o -

*f p f p*





R.

peux me re - pen - tir.  
sol de - vi il de - stin.

*p* *f* *p* *f*

CHIMÈNE.

c.

Ah! je sais trop que l'honneur nous sé - pa - re.  
Ah! bon io so che l'ò - nor ci di - vi - de.

*p* *f*

c.

C'est lui seul qui dé - truit nos plus chers in - tè -  
L'ò - nor sol se - pa - rò noi che u - ni - va la -

*p* *f*

c.

- rêts;  
- mor

Lui seul contre le Com-te arma ta main bar-  
Ei sol per la ten - zo - ne of-fri l'armi o - mi -

Largo ma non tanto.

c.

- ba-re; Mais il était mon pè-re, hé - las!  
- ci - de ma tu svena-sti il pa-dre ahi - me!

Largo ma non tanto.

c.

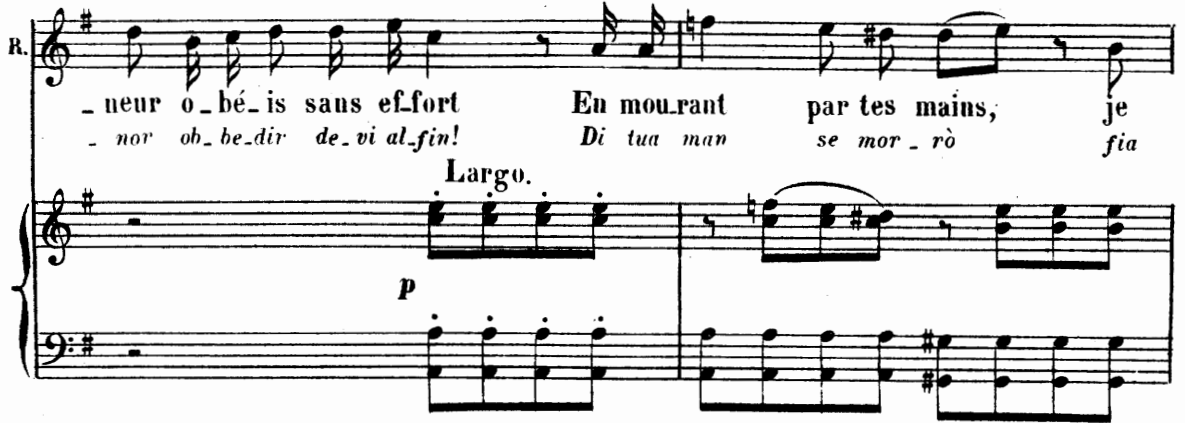
et je l'aimais.  
e m'a mi tu!

a tempo.

ROD:

Ne dif - fè - re donc plus, Chi - mè - ne, A ton pè - re, à l'hou-  
Non tar - dar - non tar - dar Cli - me - ne A tuo pa - dre all' o -

## Largo.

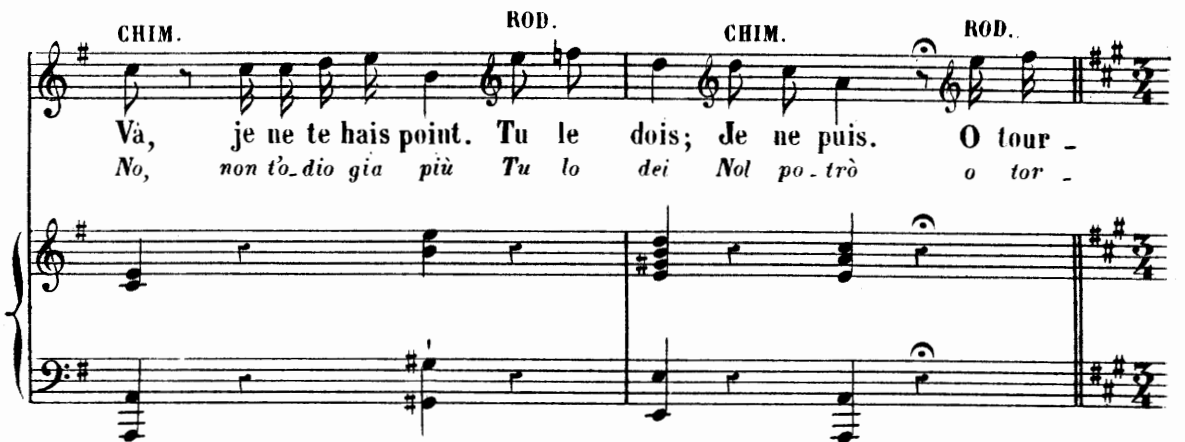
R. 

neur o\_bé-is sans effort      En mourant      par tes mains;      je  
nor ob\_be-dir de\_vi al\_fin!      Di tua man      se mor\_rò      fia

R. 

bé\_nirai mon sort, Le tré\_pas est pour moi      moins cru-el que ta hai-ne.  
lieto il mio de\_stin, E la mor-te sa\_rà      men cru-del del tuo sdegno

CHIM.      ROD.      CHIM.      ROD.

R. 

Va, je ne te hais point. Tu le dois; Je ne puis. O tour\_  
No, non tò\_dio già più Tu lo dei Nol po\_trò o tor\_

Largo.      CHIM.

R. 

ment ri\_gou\_reux!      O com\_ble de mi\_  
men to fu\_tal!      o sven\_tu\_ra tre\_

ROD: CHIM.

C. *- sè-res! Sou-ve-nir d'un bien qui n'est plus, Re-grets hé-*  
*- men, da! sou-ve-nir d'un amor che sva-ni Cru-del do-*

C. *- las! trop su-per-flus! Que de maux, que de*  
*- lor mi strazia il cor! Quan-to duol quan-to*

R. *Que de maux, que de*  
*Quan-to duol quan-to-*

C. *pleurs nous coûteront nos pè-res!*  
*duol ci dier i ge-ni-to-ri!*

R. *pleurs nous coûteront nos pè-res! de*  
*duol ci dier i ge-ni-to-ri! Bra-*

C

R

vais sans cesse at - ten - dre et sou - hai - ter, et souhaiter la  
 - mar, deg - gio la mor - te, ed af - fret - tar ed affrettar la

C

Hé - las! je vais lan - guir en  
 Ahi - mé! co - si lan - guir in

R

mort.  
 vo'

C

proie aux rigueurs de mon sort.  
 pre - da al mio fa - to do - vrò.

R

Jus - qu'à ce qu'à la fin Chimène me l'ob.  
 si - no a che voglia al - fin a medar la Cli -

C Jus - qu'à ce que ta mort ait pu suivre la mienne, O tour - ment ri - gou -  
 si - no a che la mia mor - te a li - be - rar mi vie - ne o tor - men - to fa -

R tienne  
 - me - ne O tour - ment ri - gou -  
 o tor - men - to fa -

*f p*

C - reux, ô com - ble de mi - sè - res!  
 - tal o sven - tu - ra tre - men - da!

R - reux, ô com - ble de mi - sè - res! Sou - ve -  
 - tal o sven - tu - ra tre - men - da! sov - ve -

*f p f p*

C Regrets hé - las! trop su - per -  
 fie - ro do - lor mi strazia il

R - nir d'un bien qui n'est plus  
 - nir d'un ben che sva - ni

*f p f p f p*

C. plus! que de maux, que de pleurs  
cor! quan - to duol quan - to duol

R. que de maux, que de pleurs  
quan - to duol quan - to duol

*f p f p f p*

C. nous coûteront nos pères,  
ci dier i ge - ni - to - ri

R. nous coûteront nos pères,  
ci dier i ge - ni - to - ri

nous coûteront nos pères!  
ci dier i ge - ni - to - ri!

nous coûteront nos pères!  
ci dier i ge - ni - to - ri!

*f p*

*All.<sup>o</sup> spiritoso.*

C. Ciel! quel des tin! quel sort af -  
Ciel! qual de stin è più cru -

R. Ciel! quel des tin! quel sort af -  
Ciel! qual de stin è più cru -

*All.<sup>o</sup> spiritoso.*

*f p f p*



C. - freux! Ciel! un de-voir cru-el nous sé-  
del! Ciel! un do-ver cru-del ci di -

R. - freux! Ciel! un de-voir cru-el nous sé-  
del! Ciel! un do-ver cru-del ci di

*f* *p* *f* *p*

C. - pa-re! Gloi - re, gloi-re bar-  
- vi - de! Glo - ria glo - ria fu -

R. - pa-re! Fa-tal hon-neur!  
- vi - de! Fa-tal o - nor!

*f* *f* *p*

C. - ba-re, vous a-vez bri-sé nos nœuds! vous a-vez bri-sé  
- ne - sta, voi di duol ci empi - ste il cor voi di duol di duol

R. vous a-vez bri-sé nos nœuds! vous a-vez bri-sé  
voi di duol ci empi - ste il cor voi di duol di duol

*f* *p* *f*

C. *bri\_sé nos nœuds. Gloi\_re bar\_ba\_re! fa\_*  
*ci empi\_ste il cor Glo\_ria fu\_ne\_sta fa\_*

R. *bri\_sé nos nœuds. Gloi\_re bar\_ba\_re! fa\_tal hon\_*  
*ci empi\_ste il cor Glo\_ria fu\_ne\_sta fa\_tal o\_*

*f p*

C. *\_tal hon\_neur! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds!*  
*\_tal o\_nor voi di duol ci em\_pi\_ste il cor*

R. *\_neur! fatal hon\_neur! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_*  
*\_nor fatal o\_nor voi di duol ci em\_pi\_ste il cor voi di*

C. *Ciel! quel des\_tin! quel sort af\_freux! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds.*  
*Ciel! qual de\_stin è più cru\_del! voi di duol ci em\_piste il cor.*

R. *\_vez bri\_sé nos nœuds!brisé nos nœuds vous a\_vez bri\_sé nos nœuds.*  
*duol ci empi\_ste il cor empi\_ste il cor voi di duol ci em\_piste il cor.*

*f p f p*

C.  
De - voir cru - el! qui nous sé - pa - re, quel des -  
do - ver cru - del! che ci se - pa - ra, qual de -

R.  
De - voir cru - el! qui nous sé - pa - re, quel des -  
do - ver cru - del! che ci se - pa - ra, qual de -

*f p rf p*

C.  
- tin! quel sort af - freux, vous a - vez bri - sé nos nœuds! bri - sé nos  
- stin è più cru - del! voi di duol ci empiste il cor ci em - pi - ste il

R.  
- tin! quel sort af - freux, vous a - vez brisé nos nœuds! bri - sé nos  
- stin è più cru - del! voi di duol ci empiste il cor ci em - pi - ste il

*rf p rf p f p mf e cresc.*

C.  
nœuds! bri - sé nos nœuds!  
cor di duol il cor.

R.  
nœuds! bri - sé nos nœuds!  
cor di duol il cor.

*f p*


C.  *ô com - ble de mi -  
o sven - tu - ra tre -*

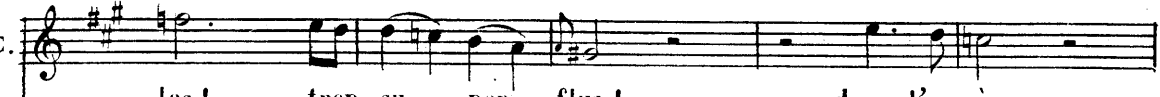
R.  *ô tourments ri - gou - reux !  
o tor - men - to fa - tal !*

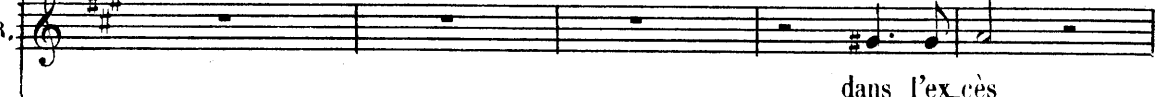



C.  *- sè - res !  
- men - da !* *Regrets hé -  
Fie - ro do -*

R.  *souve - nir d'un bien qui n'est plus  
souve - nir d'un ben che sva - ni*



C.  *- las ! trop su - per - flus ! dans l'ex - cès  
- lor ! mi - strazia il cor ! sen - to appien*

R.  *dans l'ex - cès  
sen - to appien*



C. de nos maux mon â - me s'é -  
nel do - lor quest' al - ma smar -

R. de nos maux mon â - me s'é -  
nel do - lor quest' al - ma smar -

C. - ga\_re, s'é - ga\_re, s'é - ga - re.  
- ri - ta smar - ri - ta smar - ri - ta

R. - ga\_re, s'é - ga\_re, s'é - ga - re.  
- ri - ta smar - ri - ta smar - ri - ta

*f* *p* *f* *p*

C. Ciel! quel des - tin, quel sort af -  
Ciel! qual de - stin, è più cru -

R. Ciel! quel des - tin, quel sort af -  
Ciel! qual de - stin, è più cru -

*f* *p* *f* *p*

C. *- freux !* Ciel! un cru-el de-voir nous sé-  
*- del* Ciel! un cru-del do-ver ci se-

R. *- freux !* Ciel! un cru-el de-voir nous sé-  
*- del* Ciel! un cru-del do-ver ci se-

*f p f p*

C. *- pa-re;* Gloi - re, gloi-re bar-  
*- pa-ra* Glo - ria, glo-ria fu-

R. *- pa-re;* Fatal hon-neur!  
*- pa-ra* Fa-tal o - nor!

*f p f p*

C. *- ba-re!* Vous a-vez bri-sé nos nœuds, vous a-vez bri-sé nos  
*- ne-sta voi di duol ci empi-ste il cor voi di duol ci empiste il*

R. Vous a-vez bri-sé nos nœuds, vous a-vez bri-sé nos  
*voi di duol ci empi-ste il cor voi di duol ci empiste il*

*p f p*

C. *f*  
 nœuds ! Fa - tal hon - neur! gloi - rebar\_ba\_re!  
 cor ! Fa - tal o - nor! glo - ria fu - ne - sta!

R.  
 nœuds ! Fa - tal, fa - tal hon - neur! gloi - rebar\_ba\_re!  
 cor ! Fa - tal fa - tal o - nor! glo - ria fu - ne - sta!

*p*  
*f* *p* *f*

C. *f*  
 Vous a - vez bri - sé nos nœuds ! Ciel! quel des -  
 Voi di duol ci em - pi - ste il cor! Ciel! qual de -

R.  
 Vous a - vez bri - sé nos nœuds ! Vous a - vez quel des -  
 Voi di duol ci em - pi - ste il cor! Si di duol qual de -

*p* *f*

C. *p*  
 - tin quel sort affreux! vous a - vez bri - sé nos nœuds ! De - voir cru -  
 - stin è più cru - del! voi di duol ci em - pi - ste il cor! Do - ver cru -

R. *p*  
 - tin quel sort affreux! vous a - vez bri - sé nos nœuds ! De - voir cru -  
 - stin è più cru - del! voi di duol ci em - pi - ste il cor! Do - ver cru -

*p* *f* *p*

C. *- el qui nous sé - pa - re, quel des - tin, quel sort af -*  
*- del che ci se - pa - ra, qual de - stin, è più cru -*

R. *- el qui nous sé - pa - re, quel des - tin, quel sort af -*  
*- del che ci se - pa - ra, qual de - stin, è più cru -*

*f p sf p sf p sf p*

C. *- freux! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal honneur, gloi\_re barba\_re! vous a -*  
*- del! voi di duol ci em\_piste il cor! fatal o\_nor, glo-ria fu\_ne\_sta! voi di*

R. *- freux! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal honneur, gloi\_re barba\_re! vous a -*  
*- del! voi di duol ci em\_piste il cor! fatal o\_nor, glo-ria fu\_ne\_sta! voi di*

*f p Cresc.*


C. *- vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal hon -*  
*duol ci empi\_ste il cor; voi di duol ci em\_pi\_ste il cor! fatal o -*

R. *- vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal hon -*  
*duol ci empi\_ste il cor, voi di duol ci em\_pi\_ste il cor! fatal o -*


*f p Cresc.*




C.  - neur ! gloi - re bar - ba - re, vous a - vez brisé nos nœuds, vous a -  
- nor ! glo - ria fu - ne - sta voi di duol ci em - pi - ste il cor voi di

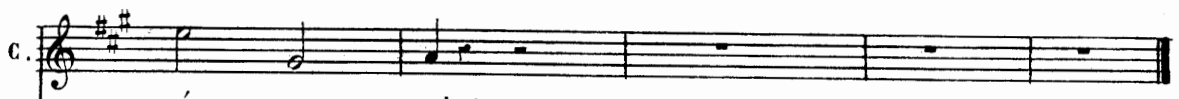
R.  - neur ! gloi - re bar - ba - re, vous a - vez brisé nos nœuds, vous a -  
- nor ! glo - ria fu - ne - sta voi di duol ci em - pi - ste il cor voi di

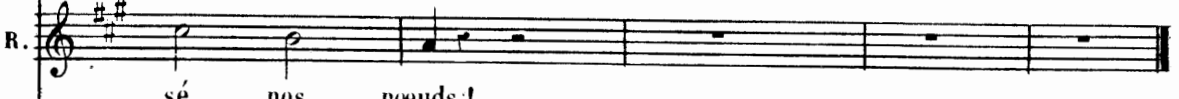



C.  - vez bri - sé nos nœuds, bri - sé nos nœuds, bri -  
duol ci em - pi - ste il cor ci em - pi - ste il cor di

R.  - vez bri - sé nos nœuds, bri - sé nos nœuds, bri -  
duol ci em - pi - ste il cor ci em - pi - ste il cor di



C.  - sé nos nœuds !  
duol il cor !

R.  - sé nos nœuds !  
duol il cor !



## SCÈNE V.

RODRIGUE.

Largo.

PIANO .

R.

Cru-el ty - ran des grandes â - mes, es - tu con -  
 Leg - ge cru - del, o - nor ti - ran - no, pa - go sei -

R.

- tent, impi - toy - able hon - neur!  
 - tu di tor - tu - rar mi al - fin!

R.

A - vec as - sez d'em - pi - re asservis - tu mon cœur ? T'ai - je sa - cri - fi -  
 stanco an - co - ra non è lo spie - ta - to de - stin ! sa - cri - fi - ca - to io

R. *Largo.*

\_ é d'as-sez puis-santes flammes! Tout ce qui dût me ren-dre heu-  
 t'ho-co-si pos-sente a-mo-re! Quan-to bra-mò que-sto mio

*f* *p* *Largo.*

R. - reux, Tout ce que j'ai-mais dans la vi-e, Le doux  
 cor, quanto in-fio-rar do-vea la vi-ta, un va-

*mf* *p*

R. char-me des plus beaux nœuds, Je perds tout pour jamais, Chi-  
 -gheg-gia-to e ca-ro a-mor; tut-to per-du-to io l'ho Cli-

*Più. f*

R. - mè - ne m'est ravi - e. Tout  
 - me - ne m'è ra-pi - ta Quan -

*f* *p*

R. ce qui dût me ren\_dre heu\_reux, Tout ce que j'ai\_mais dans la  
 to bra mò que\_sto mio cor quan\_to in\_fio\_rar do\_vca la

R. vi\_e, Le doux char\_me des plus beaux nœuds, Le doux  
 vi\_ta un va\_gheg-giato e dol\_cce a\_mor- vagheg-

R. charme des plus beaux nœuds, Je perds tout pour ja mais, Chi\_  
 \_giato e dol\_cce a\_mor Tut\_to per\_duto io l'ho, Cli\_

R. \_mè ne mèst ra\_vi\_e, Chi\_mè\_ne mèst ra\_vi\_  
 \_me ne mè ra\_pi\_ta Cli\_me\_ne mè ra\_pi\_

# SCÈNE VI.

All.<sup>o</sup>

R.

All.<sup>o</sup> *tu.*  
*p* *Cresc.*

D. DIÈGUE.

L'oc-ca-si-on est  
L'oc-ca-si-on è

*f*

d  
D.

bel-le, pro-fi-tons - en, mes chers a-mis.  
bel-la, E pro-fit - tar, noi ne dob-biam.

*f*

d  
D.

Ser-vons le Roi, no-tre pa-ys avant que du danger la cour ait eu nou-  
La patria il re, fi-di ser-viam pria che di quanto avvien la corte abbia no-

ROD:

- vel-le. Mon père! Ciel!  
- vel-la. Il padre! Ciel!

*p* *f*

amis de D. DIEGUE.

Servons le Roi, no - tre pa - ys avant  
 La pa - tria il Re, fi - di ser - viam pria che

Servons le Roi, no - tre pa - ys a -  
 La pa - tria il Re, fi - di ser - viam pria

Servons le Roi, no - tre pa - ys a -  
 La pa - tria il Re, fi - di ser - viam pria

que du dan - ger la cour ait eu nou - vel - le, servons le  
 di quanto av - vien la cor - te abbia no - vel - la, la pa - tria il

- vant que du dan - ger la cour ait eu nou - vel - le, servons le  
 che di quanto av - vien la cor - te ab - bia no - vel - la, la pa - tria il

- vant que du dan - ger la cour ait eu nou - vel - le, servons le  
 che di quanto av - vien la cor - te ab - bia no - vel - la, la pa - tria il

Roi, no - tre pa - ys avant que du dan -  
 Re, fi - di ser - viam pria che di quanto av -

Roi, no - tre pa - ys a\_vant que du dan - ger la  
 Re, fi - di ser - viam pria che di quanto av - vien la

Roi, no - tre pa - ys a\_vant que du dan - ger la  
 Re, fi - di ser - viam pria che di quanto av - vien la

## D. DIÈGUE.

Nous parlerons a -  
 Par lar al - lor po

- ger, la cour ait eu nou - vel - le.  
 - vien la corte ab - bia no - vel - la.

cour ait eu nou - vel - le.  
 cor - te ab - bia no - vel - la.

cour ait eu nou - vel - le.  
 cor - te ab - bia no - vel - la.

ROD:

d. D. *— lors en faveur de mon fils. Je ne veux point de*  
*trò di mio figlio in fa - vor No gra - zia non vo -*

All.<sup>o</sup> D. DIÈGUE.

R. *grâ - ce; el - le se - rait af - freu - se. Mon fils,*  
*- gl' i o a me sa - rebbe o - dio - sa Rodri -*

d. D. *toi, dans ces lieux? Jus - te ciel! je fré -*  
*- go! tu sei qui! Giu - sto ciel! non sai*

ROD:

d. D. *- mis, tu hasardes ta vi - e Et le mèst o - di -*  
*tu, che tu rischi la vi - ta A me di - venne e -*



All<sup>o</sup>. maestoso. D. DIÉGUE.

R.

- eu - se. Ban - uis un cru - el dé - ses -  
 - so - sa Ban - dir de - vi tu tan - to

All<sup>o</sup>. maestoso.

*p*

d.

- poir, ô cher ap - pui de ma vieil - les - se!  
 duol, so - ste - gno tu di mia vec - chiez - za

*f*

d.

ô! cher ap - pui de ma vieil - les - se!  
 so - ste - gno tu di mia vec - chiez - za!

*p*

d.

Ne viens point mê - ler de tris -  
 Get - tur non dei la tu - a tri -

d  
D.

- tes - se Au bon\_heur que j'ai de te  
- stez - za nel mio cor\_ lie to in ri - ve -

d  
D.

voir, Au bon\_heur que j'ai de te voir; laiss\_ se -  
- der te per\_ chi tanto ebbi a te mer; Agli e -

*Cresc.* *f*

d  
D.

- moi te porter en - vi - e, Lais\_ se - moi van\_ ter ta va -  
- lo - i tu sei d'in - vi - dia, chi di te chi ha più va -

*p* *f* *p*

d  
D.

- leur, Lais\_ se - moi van\_ ter ta va\_ leur. C'est toi qui  
lor? chi di te chi ha più va - lor? Tu ren\_ de

*fp* *Cresc.* *f* *p*

d  
D.

m'as rendu l'honneur; Je ne t'ai don -  
- sti a me l'o - nor Io ti ho da - to

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a soprano clef (C4) and a key signature of two flats (G minor). The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. The vocal line begins with a dotted quarter note, followed by eighth notes and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the treble.

d  
D.

- né que la vi - e, non, Je ne t'ai don -  
sol sol la vi - ta si da - to io non

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment maintain the same key signature and time signature. The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note bass line and chords.

d  
D.

- né que la vi - e; C'est toi qui m'as rendu l'hon -  
l'ho che la vi - ta Ma tu ren - de - sti a me l'o -

The third system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*. The vocal line continues with the same melodic patterns.

d  
D.

- neur; Je ne t'ai don - né que la  
- nor Io t'ho da - to sol sol la

The fourth and final system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment conclude the piece. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* *p* *f* *p*. The vocal line ends with a final note and a fermata.

d.

vi - e, Je ne t'ai don - né que la vi -  
ri - ta Io l'ho da - to sol sol la vi -

d.

- e.  
- ta

d.

Ban - nis un cru - el dé - ses -  
Ban - dir de - vi tu tan - to

d.

- poir, Ô cher ap - pui de ma vieil - les - se!  
- duol So - ste - guo tu di mia rec - chiez - za

d  
D.

Ô cher ap - pui de ma vieil - les - sel. Ne viens  
So - ste - gno tu di mia vec - chiez - za Get - tar

d  
D.

point mê - ler de tris - tes - se, Au bon -  
non dei la tua tri - stez - za Nel mio

d  
D.

- heur que j'ai de te voir, Au bon -  
cor lie - to in te ri - ve - der Te per

d  
D.

- heur que j'ai de te voir. Lais - se moi te porter en -  
tant' eb - bi a te - mer A - gli e - ro - i tu sei d'in -

d  
D.

- vi - e, Laisse moi van - ter ta va - leur, Laisse  
- ri - dia Chi di te chi ha più va - lor? Chi di

d  
D.

moi van - ter ta va - leur, oui C'est toi qui m'as rendu Phon-  
te chi ha piu va - lor? si, Tu ren - de - sti a me l'o -

d  
D.

- neur Je ne t'ai don - né que la  
- nor lo l'ho da - to sol sol la

d  
D.

vi - e, Laisse moi te por - ter en - vi - e, Lais.se  
vi - ta Agli e - ro - i tu sei d'in - vi - dia Chi di

d  
D.

moi van-ter ta va-leur, ta va-leur, C'est toi qui m'as rendu l'hon-  
 te chi ha più va-lor? più va-lor Tu ren-de - sti a me l'o-

*p*

d  
D.

- neur; Je ne t'ai don - né que la vi -  
 - nor Io t'ho da - to so' sol la vi -

*f*

d  
D.

- e, Je ne t'ai don - né que la vi -  
 - ta Io t'ho da - to so' sol la vi -

*mf* *f* *p*

d  
D.

- e, Je ne t'ai don - né que la vi -  
 - ta Io t'ho da - to sol sol la vi -

*mf*

d  
D.

- e.  
- ta

d  
D.

ROD.

Ah! plût au ciel qu'el - le me fût ra -  
Ah! voglia il ciel ch'el - la mi fia ra -

R.

D. DIEGUE.

- vi - e. Je connais ton amour, j'ap - prou - ve ce transport, Oui, mon  
- pi - ta A me no - to è l'a - mor che tu ser - bi nel cor Si, la

*f* *p*

d  
D.

fils, va chercher la mort; Mais u - ne mort et no - ble et glorieu - se. Les  
mor - te puo - i sfi - dar Es - ser do - vrà su - bli - me e glo - ri - o - sa I



d.  
b.

Mo-res, cet-te nuit, viennent nous as-sié-ger;      Le Roi,      tou-te la  
Mo-ri noi cer-ran or o-ra ad as-sal-tar      Il Re      la corte in-

d.  
b.

cour igno-re le danger.      Pro-fi-te du moment; ces a-  
-te-ra ignora il lor ve-nir      Pro-fit-tar ne doi tu se-gui-

**All<sup>o</sup>**

*f*      *p*

d.  
b.

- mis vont te sui-vre,      Mille hommes é-prou-vés vont combat-tre sous  
- ran - ti co - sto - ro      Mille ar - ma - ti guer-rier nel pu-gua - re con

d.  
b.

toi:      Là si Ro - drigue est las de vi-vre,      Qu'il meure no-ble-  
te      Là se Ro - dri - go affronta il mo-ro      Da pro de mo-ri-

**All<sup>o</sup>**

*f*

*All<sup>o</sup> moderato.*

*D.*

- ment pour l'E - tat et son Roi.  
- rà per la Spagnua e pel Re

*All<sup>o</sup> moderato.*

*ROD.*

Marchons, marchons, marchons, mes chers a -  
Mar - ciam, mar - ciam, mar - ciam, pu - gnar dob -

*R.*

- mis.  
- biam

*Sotto voce.*

Oui, oui, nous allons te sui - vre, oui nous allons te sui - vre. Nous ju -  
Si, si, a pagnar cor - ria - mo si a pagnar cor - ria - mo Noi giu -

Oui, oui, nous allons te sui - vre, oui nous allons te sui - vre. Nous ju -  
Si, si, a pagnar cor - ria - mo si a pagnar cor - ria - mo Noi giu -

Oui, oui, nous allons te sui - vre, oui nous allons te sui - vre. Nous ju -  
Si, si, a pagnar cor - ria - mo si a pagnar cor - ria - mo Noi giu -

*Les amis de D. Diegue.*

ROD.

Mar.  
Mar.

- rons de mou\_rir, Nous ju \_ rons de mou\_rir ou de vain \_ cre a \_vec  
- riam di mo \_ rir Noi giu \_ riam di mo \_ rir o di viu \_ cer con

- rons de mourir, Nous ju \_ rons de mou\_rir ou de vain \_ cre a \_vec  
- riam di mo \_ rir Noi giu \_ riam di mo \_ rir o di viu \_ cer con

- rons de mourir, Nous ju \_ rons de mou\_rir ou de vain \_ cre a \_vec  
- riam di mo \_ rir Noi giu \_ riam di mo \_ rir o di viu \_ cer con

R. - chous, marchons, marchons, la gloire nous ap pel le  
- ciam, mar ciam, mar ciam la glo ria ce l'im po ne

D. -

Embrasse-moi, mou  
Ab brac ciz - mi, fi -

toi.  
- te

toi.  
- te

toi.  
te

d  
D.

ROD.

fils, vo - le et re - viens vain - queur; Je  
- glinol rie - di a me vin - ci - tor. Io

R.

sens que cet es - poir a ra - ni - mé mon cœur, a  
sen - tô nel mio sen l'in - do - mi - to va - lor l'in

*Cresc.* *f*

D. DIEGUE.

R.

ra - ni - mé mon cœur; Je re - con - nais mon  
- do - mi - to va - lor Del vin - ci - tor il

*p*

d  
D.

sang à cette ardeur si bel - le U - ne se -  
lau - ro a te fia qui - der - do - ne, U - na se -

*f* *p*

d  
D.

- con - de fois va ven - ger mon af - front, D'u-ne  
- con - da volta a ven - di - car mi va, D'u-na

*p*

d  
D.

gloi - re nou - vel - le il - lustre en - cor ta  
glo - ria no - vel - la il - lustra an - cor tua

d  
D.

vi - e; va, va.  
vi - ta va, va.

*f*

d  
D.

Re - viens, mais tri - om - phant, les  
Ri - tor - na vin - ci - tor cin -

*f* *p* *f*

d  
D.

pal - mes sur le front, Et for - ce à t'ad - mi - rer et Chi -  
- gen - do nuovi al - l'ôr Costrin - gi a l'am - mi - rar E Cli -

d  
D.

- mè - ne et Pen - vi - e, et for - ce à t'ad - mi - rer et Chi -  
- me - ne e l'I - be - ria Costrin - gi a l'am - mi - rar e Cli -

d  
D.

- mè - ne et Pen - vi - e.  
- me - ne e l'I - be - ria.  
Sopr.

CHŒUR.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

Contr.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

Ten.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

Bas.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

- rir, Déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déjà la nuit nous fa\_vo -  
 - giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

- rir, Déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déjà la nuit nous fa\_vo -  
 giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

- rir, Déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déjà la nuit nous fa\_vo -  
 giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

- rir, Déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déjà la nuit nous fa\_vo -  
 giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

- ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 - mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

- ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 - mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

- ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 - mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

- ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 - mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

- chons, mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, mar - ciam la vit - to - ria o l'a -  
 - chons mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, mar - ciam la vit - to - ria o l'a -  
 - chons mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, mar - ciam la vit - to - ria o l'a -  
 - chons mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, ma - ciam la vit - to - ria o l'a -

ROD.

Je sens que cet es - poir a  
 lo sen - to nel mio sen l'in -

- rit.  
 - vel  
 - rit.  
 - vel  
 - rit.  
 - vel  
 - rit.  
 - vel



## D. DIEGUE.

R.

ra - ni - mé mon cœur. Je re - con - nais mon  
do - mi - to va - lor Del rin - ci - tor l'al -

## ROD.

d.  
D.

sang à cette ardeur si bel - le. Marchons, marchons, mar -  
lôr a te fia gui - der - do - ne Mar - ciam, mar - ciam, mar -

R.

- chons, mes chers a - mis. mar -  
- ciam, non in - du - giam.

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pagnar cor - ria mo, si a pagnar cor -

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pagnar cor - ria mo, si a pagnar cor -

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pagnar cor - ria mo, si a pagnar cor -

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pagnar cor - ria mo, si a pagnar cor -

R.

chous, amis, marchons, la gloire nous ap-pe-le.  
 - ciam si, si mar - ciam la gloria a noi l'im-po-ne

sui - vre. Nous ju-rons de mou -  
 - ria - mo Noi giu-riam di mo -

sui - vre. Nous ju-rons de mou -  
 - ria - mo Noi giu-riam di mo -

sui - vre. Nous ju-rons de mou -  
 - ria - mo Noi giu-riam di mo -

sui - vre. Nous ju-rons de mou -  
 - ria - mo Noi giu-riam di mo -

*p*

*Sotto voce.*

R.

**D. DIEGUE.**

Embrasse-  
 Abbrac-cia-

-rir, Nous jurons de mou-ri-r ou de vaincre a-vec toi.  
 -rir Noi giu-riam di mo-ri-r o di vincer con te

-rir, Nous jurons de mou-ri-r ou de vaincre a-vec toi.  
 -rir Noi giu-riam di mo-ri-r o di vincer con te

-rir, Nous jurons de mou-ri-r ou de vaincre a-vec toi.  
 -rir Noi giu-riam di mo-ri-r o di vin cer con te

-rir, Nous ju-rons de mou-ri-r ou de vaincre a-vec toi.  
 -rir Noi giu-riam di mo-ri-r o di vin cer con te

D.

- moi, mon fils, va ven - ger mon af - front, d'une  
 - mi fi gliuol, ven - di - car - mi dei tu D'una

*p*

D.

gloi - re nou - vel - le illustre en - co - re ta  
 glo - ria no - vel - la illustra an - co - ra la

D.

vi - e et for - ce à t'ad - mi - rer, et Chi - mène et l'en -  
 vi - ta costrin - gi a t'am - mi - rar, E Cli - mene e l'I -

D.

- vi - e et for - ce à t'ad - mi - rer et Chi - mène et l'en -  
 - bi - ta costrin - gi a t'am - mi - rar, E Cli - mene e l'I -

*p*

Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*p*

Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*p*

Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*p*

- vi - e. Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 - be - ria. Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*f* *p*

*f*

nuit nous fa\_vo - ri - se, déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, pres  
 già di scende a - mi - ca sfidar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, sfi -

*f*

nuit nous fa\_vo - ri - se, déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, pres  
 già di scende a - mi - ca sfidar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, sfi -

*f*

nuit nous fa\_vo - ri - se, déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, pres  
 già di scende a - mi - ca sfidar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, sfi -

*f*

nuit nous fa\_vo - ri - se, déjà la nuit nous fa\_vo - ri - se, pres  
 già di scende a - mi - ca sfidar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, sfi -

*f*

- sous notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

- sous notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

- sous notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

- sous notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem mar\_ciam mar\_ciam

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem mar\_ciam mar\_ciam

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem mar\_ciam mar\_ciam

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem mar\_ciam mar\_ciam

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar\_ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem sa\_rem vin\_ci

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar\_ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem sa\_rem vin\_ci

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar\_ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem sa\_rem vin\_ci

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar\_ciam vin\_ce\_rem o mor\_rem sa\_rem vin\_ci

*Sotto voce.*

- rir, ou vaincre ou mou\_rir;  
- tor o tut - ti mor\_ rem

mar\_chous,  
mar\_ ciam,

- rir, ou vaincre ou mou\_rir;  
- tor o tut - ti mor\_ rem

mar\_chous,  
mar\_ ciam,

- rir, ou vaincre ou mou\_rir;  
- tor o tut - ti mor\_ rem

mar\_chous,  
mar\_ ciam,

- rir, ou vaincre ou mou\_rir;  
- tor o tut - ti mor\_ rem

mar\_chous,  
mar\_ ciam,

*pp*

mar\_chous.  
mar\_ ciam.

mar\_chous.  
mar\_ ciam.

mar\_chous.  
mar\_ ciam.

mar\_chous.  
mar\_ ciam.

## ACTE II

## SCÈNE I

Le théâtre représente un vaste pérystyle du Palais. Une foule de peuple, entrant dans le plus grand désordre.

All<sup>o</sup> con spirito.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It begins with a forte (f) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes with beams, starting on a G4 and moving upwards. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, and contains whole rests.

The second system continues the piano introduction. The upper staff continues with eighth-note patterns. The lower staff begins with a forte (f) dynamic and a tempo marking of 8 (likely eighth notes), featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes with beams.

The third system of the piano introduction shows the upper staff with a melodic line of eighth notes and the lower staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes with beams.

The fourth system of the piano introduction continues the melodic and rhythmic development in both staves.

The fifth and final system of the piano introduction concludes the piece with a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff.



Hé\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ahi\_mé! dal Ciel ab - ban - do - na - ti dal

Hé\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ahi\_mé! dal Ciel ab - ban - do - na - ti dal

Hé\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ahi\_mé! dal Ciel ab - ban do na - ti dal

He\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ahi\_mé! dal Ciel ab - ban - do - na - ti dal

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Nè spe - riam più pie -

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Nè spe - riam più pie -

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Nè spe - riam più pie -

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Nè spe - riam più pie -

- nir?                    Partout la mort nous en - vi - ron - ne,                    Le  
 - tà                        Siam dal - la mor - te mi - nac - cia - ti                    dal

- nir?                    Partout la mort nous en - vi -  
 - tà                        Siam dal - la mor - te mi - nac -

- nir?                    Partout la mort nous en - vi - ron - ne,                    Le  
 - tà                        Siam dal - la mor - te mi - nac - cia - ti                    dal

- nir?                    Partout la mort nous en - vi -  
 - tà                        Siam dal - la mor - te mi - nac

*Sotto voce.*

ciel nous a - ban - don - ne,                    Où nous ca -  
 ciel ab - ban - do - na - ti,                    chi noi sal -

- ron - ne,                    le ciel nous a - ban - don - ne,                    Où nous ca -  
 - cia - ti                    dal ciel ab - ban - do - na - ti,                    chi noi sal -

ciel nous a - ban - don - ne,                    Où nous ca -  
 ciel ab - ban - do - na - ti,                    chi noi sal -

- ron - ne,                    le ciel nous a - ban - don - ne,                    Où nous ca -  
 - cia - ti                    dal ciel ab - ban - do - na - ti,                    chi noi sal -

*p*

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las! le  
 - var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé! dal

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las! le  
 - var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé! dal

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las!  
 - var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé!

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las!  
 - var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé!

*f*

ciel nous a - ban - don - ne, Hé - las! partout la mort nous en - vi -  
 ciel ab - ban - do - na - ti, Ahi - mé! siam dal - la mor - te mi - nac -

*f*

ciel nous a - ban - don - ne, Hé - las!  
 ciel ab - ban - do - na - ti, Ahi - mé!

*f*

Hé - las! partout la mort nous en - vi -  
 Ahi - mé! siam dal - la mor - te mi - nac -

Hé las!  
 Ahi - mé!

- ron - ne, Partout la  
- cia - ti Siam dal - la

Partout la mort nous en - vi -  
Siam dal - la mor - te mi - nac -

- ron - ne, Partout la mort nous en - vi -  
- cia - ti Siam dal - la mor - te mi - nac -

Partout la mort nous en - vi - ron - ne, Partout la  
Siam dal - la mor - te mi - nac - cia - ti Siam dal - la

*Cresc.*

mort nous en - vi - ron - ne, Où nous ca - cher, où  
mor - te mi - nac - cia - ti chi noi sal - var po -

- ron - ne, Où nous ca - cher où  
- cia - ti chi noi sal - var po -

- ron - ne, Où nous ca - cher où  
- cia - ti chi noi sal - var po -

mort nous en - vi - ron - ne, Où nous ca - cher, où  
mor - te mi - nac - cia - ti chi noi sal - var po -

*f* *p*

fuir, où nous ca - cher, où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà chi noi sal - var chi noi sal - var po - trà?

fuir! où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà? chi noi sal - var po - trà?

fuir, où nous ca - cher, où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà chi noi sal - var chi noi sal - var po - trà?

fuir! où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà? chi noi sal - var po - trà?

UNE AUTRE FOULE  
 entrant avec précipitation.

TENORE  
 ô dé - sas - tre ac - ca -  
 o dis - fat - ta cru -

ô dé - sas - tre ac - ca -  
 o dis - fat - ta cru -

ô dé - sas - tre ac - ca -  
 o dis - fat - ta cru -

- blant! ô trop fu - nes - te sort! Les en - ne -  
 - del o mi - se - ro de - stin già li - ni -

- blant! ô trop fu - nes - te sort! Les en - ne -  
 - del o mi - se - ro de - stin già li - ni -

- blant! ô trop fu - nes - te sort! Les en - ne -  
 - del o mi - se - ro de - stin già li - ni -

Nous n'avons plus d'es - poir, nous n'avons plus d'es -  
*Spe-ran-za più non v'ha, spe - ran - za più non*

- mis sont dé-jà dans le port!  
*- mi - coal - le mura è vi - cin!*

- mis sont dé-jà dans le port!  
*- mi - coal - le mura è vi - cin!*

Nous n'avons plus des -  
*spe - ran - za più non*

- mis sont dé-jà dans le port!  
*- mi - coal - le mura è vi - cin!*

- poir, *v'ha,* Nous n'avons plus des - poir, c'en est fait, c'en est  
*Spe - ran - za più non v'ha, spe - ran - za più non*

Nous n'avons plus d'es - poir Nous n'avons plus d'es - poir c'en est  
*Spe - ran - za più non v'ha, Spe - ran - za più non v'ha, più non*

- poir, nous n'avons plus d'es - poir c'en est fait c'en est  
*v'ha, Spe - ran - za più non v'ha, speran - za più non*

Nous n'avons plus d'es - poir c'en est  
*Spe - ran - za più non v'ha, più non*

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*pp*

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

UN CORYPHÉE.

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

Le Roy pa -  
Il re qui

*f*

Sei - gneur, Sei -  
Si - gnor, si -

*f*

Sei - gneur, Sei -  
Si - gnor, si -

*f*

Sei - gneur, Sei -  
Si - gnor, si -

*f*

- raît. Sei - gneur, Sei -  
- vien. Si - gnor, si -

*p* *Cresc.* *f*

2<sup>e</sup> CHŒUR. 1<sup>er</sup> CH.

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau - vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-



2<sup>e</sup> CH. 1<sup>er</sup> CH. *Tutti sotto voce.*

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Nous tom\_bons tous en  
- gir Dei fug-gir dei fug-gir Tut - t'in la - gri - me

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Nous  
- gir Dei fug-gir dei fug-gir Tut -

*Tutti sotto voce.*

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Nous tom\_bons tous en  
- gir Dei fug-gir dei fug-gir Tut - t'in la - gri - me

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Nous  
- gir Dei fug-gir dei fug-gir Tut -

*pp*

pleurs à vos sa - crés ge - noux. Nous  
siam e ci pro - striam a te Tut -

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge - noux.  
t'in la - gri - me siam e ci pro - striam a te

pleurs à vos sa - crés ge - noux. Nous  
siam e ci pro - striam a te Tut -

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge - noux.  
t'in la - gri - me siam e ci pro - striam a te

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 - t'in la - gri - me siam e ci pos - striam a

Nous tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 Tut - t'in la gri - me siam e ci pos - striam a

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 - t'in la - gri - me siam e ci pos - striam a

Nous tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 Tut - t'in la - gri - me siam e ci pos - striam a

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

LE ROI.

Allegro.

Entrez dans mon pa - lais, qu'il vous ser - ve d'a - si - le.  
*L'o - stel lo mio re - gal a voi ser - va d'a - si - lo*

*le R.*  
 Nous, de nos en - ne - mis bra - vons l'ef - fort heu -  
*Noi dell' o - ste cru - del sfi diam il folle ar*

*le R.*  
 - reux. De ces fiers A - fri - cains sau - vons en - co - re Sé -  
 - dir *Dall' al - te - ro A - fri - can Si - vi - glia sal - ve -*  
 Allegro.  
*f*

*le R.*  
 vil - le, Défendons mes su - jets ou mourons a - vec.  
*re - mo O di - fen - der sa prem o con es - so mo.*  
 Allegro.  
*f*

le R.  
eux.  
rir

(Derrière le théâtre.)

Vic-toi - re, victoi - re, vic-toi - re!  
Vit - to - ria! Vit - to - ria! Vit - to - ria!

Vic-toi - re, victoi - re, vic-toi - re!  
Vit - to - ria! Vit - to - ria! Vit - to - ria!

Allegro.

LE ROI.

Qu'en - tends-je ? Et que dois-je  
Che a - scol - to? vo - ci son di

Le Peuple.  
Ciel!  
Ciel!

Le Peuple.  
Ciel!  
Ciel!

Ciel!  
Ciel!

*p*

le R

croi - re!  
glo - ria

(Derrière le théâtre.)

Vic - toi - re, victoi - re, vic - toi - re!  
Vit - to - rial vit - to - rial vit - to - rial

Vic - toi - re, victoi - re, vic - toi - re!  
Vit - to - rial vit - to - rial vit - to - rial

*cres* *f*

le Peuple.

Ciel!  
Ciel!

Ciel!  
Ciel!

Ciel!  
Ciel!

UN HÉRAULT

Ciel! Nous triomphons, Seigneur, vos Etats sont sau - vés.  
Ciel! Noi tri - om fiam, si - gnor, piu te - mer non si dé.

joie in\_es - pé - ré - e ! 0 jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta 0 gior - no ar - ven - tu

joie in\_es - pé - ré - e ! 0 jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta 0 gior - no ar - ven - tu -

joie in\_es - pé - ré - e ! 0 jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta 0 gior - no ar - ven - tu -

joie in\_es - pé - ré - e ! 0 jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta 0 gior - no ar - ven - tu -

-pè - re !  
-ra - to !

-pè - re !  
-ra - to !

-pè - re !  
-ra - to !

LE ROI.

-pè - re ! D'un pé - ril si pres\_sant, qui nous a préser-  
-ra - to ! D'un pe - ri - glio sì fier chi sal\_var ci po -

LE HÉRAULT

le H. *es!*                      *Quel hé - ros!*                      *Quel Dieu tu - té - lai - re!*                      *Ce hé -*  
*- té*                      *Qual e - roe*                      *Qual dio porten - to - so*                      *Ques - t'e -*

le H. *- ros, dont la nuit nous a ca - ché les traits, s'est dit chargé de vos or - dres se -*  
*- roe che la not - te a noi ce - lar do - vé a noi di - cea che pu - gna - va per -*

*0 joie in - es - pé - ré - e!*                      *0*  
*0 gioia i - na - spet - ta - ta*                      *0*

*0 joie in - es - pé - ré - e!*                      *0*  
*0 gioia i - na - spet - ta - ta*                      *0*

*0 joie in - es - pé - ré - e!*                      *0*  
*0 gioia i - na - spet - ta - ta*                      *0*

le H. *- crets.*                      *0 joie in - es - pé - ré - e!*                      *0*  
*te.*                      *0 gioia i - na - spet - ta - ta*                      *0*

jour cent fois pros - pè - re!  
 glor - no av ven - tu - ro - so!  
 jour cent fois pros - pè - re!  
 glor no av ven - tu - ro - so!  
 jour cent fois pros - pè - re!  
 glor no av ven - tu - ro - so!  
 jour cent fois pros - pè - re!  
 glor no av ven - tu - ro - so!

## LE HÉRAULT

Andante .  
 pp  
 En grand si -  
 In gran mi -  
 le H. -len - ce, au port ce hé - ros nous con - duit, Nous dis - po - se a - vec  
 - ste - ro al mar ques - t' e - roe ci guà - dò ci di - spo - ne con



le H.

art et nous ca\_ che dans l'om\_bre      A la fa\_ veur de la nuit  
*arte e nel' om\_bra ci a scon\_ de*      *Del mar cor\_ ren\_ du inver\_ le*

**Allegro.**

le H.

som\_bre, L'enne\_mi, dans le port s'est bien\_ tôt in\_ tro\_  
*spon\_ de il ne\_mi\_ co nel por\_ to in un at\_ ti mo en\_*

le H.

\_duit, Mais à peine a-t-il pu des\_ cen\_ dre,  
*\_tro Ma sbar\_ ca\_ to e\_ ra ap\_ pe\_ na*

**Allegro.**

*p*      *ff*

le H.

Nous remplissons les airs de mil\_ le  
*Che l'aria empia d'un gri\_ do co\_ sa*

le H.

cris;  
fier

*f*

2  
4 1

le H.

Le Mo - re qui nous croît sur - pren - dre par cet - te fei - te heu -  
che il mo - ro il mo - ro at - ter - ri - to di sor - pren - der - ci in

le H.

-reuse est lui mê - me sur - pris. Il cou - rait au pil -  
cambio e sor - pre so co - si Al sac - cheg - gio cor -

*f* *p*

le H.

-la - ge, il ren - con - tre la guer - re, On  
-re - vu e la mor - te in con - tra - va nel

*f* *p*

le H.  
 mar - che, on na - ge dans le sang, La mort  
 san - gue nel san - gue noi nuo - tiam E la

le H.  
 vo - le, la mort vo - le de rang en rang; Nous combattons sur  
 mor - te si, la mor - te noi se - mi - niam; sul - la terra e sul -

le H.  
 mer, nous combattons sur ter - re, Nous combattons sur ter - re; Notre  
 mar in - sie - me si pu - gna va sul la terra e sul - ma - re Ed in -

le H.  
 chef in - tré - pi - de dou - ne l'exem - ple à  
 - tre - pi - do il du - ce des - ta in noi tut - ti ar -

1<sup>re</sup> H.

tous Il nous re - tient, il nous ral - li - e, Ou di -  
 - dir ci sa gui - dar ci spinge in - nan - te lo ve -

1<sup>re</sup> H.

-rait qu'il se mul - ti - pli - e, se mul - ti - pli - e, Tout flé -  
 - diam tutti ar - de - te an - san - te ar - den - te, an - san - te A fe -

1<sup>re</sup> H.

-chit de - vant lui; tout tom - be sous ses  
 - rir pron - to o - gnor col bran - do vin - ci -

1<sup>re</sup> H.

coups; Tout tom - be, tout tom - be sous ses  
 - tor col bran - do col bran - do vin - ci -

le H. *coups; Il nous re - tient, il nous ral - li - e, Il nous re -*  
*-tor Ci sa gui - dar Ci spinge in nan - te. ci sa gui -*

*p* *assai.* *cres.*

le H. *-tient, il nous ral - li - e, On di - rait qu'il se mul - ti -*  
*-dar ci spinge in nan - te Lo ve - diam tut ti ar den - te, an -*

*f*

le H. *-pli - e, se mul - ti - pli - e, Tout flé - chit de - vant*  
*-san - te ar - den - te an - san - te A fe - rir pronto o -*

*p*

le H. *lui, tout tom - be sous ses coups, tout tom - be sous ses*  
*-gnor Col bran - do vin - ci - tor col bran - do vin - ci*

*mf*

le H.  
coups, tout tom - be sous ses coups.  
tor col bran - do vin - ci - tor.

*f*

le H.  
Il cou - rait au pil - la - ge, il ren -  
Al sac - cheg - gio cor - re - va e la

*f*

le H.  
- con - tre la guer - re; on mar - che, on  
mor - te in - con - tra - va nel san - gue nel

*p f p f p*

le H.  
na - ge dans le sang, La mort vo - le de rangen  
san - gue noi mo - tiam E la nor - te noi se - mi - -

le H. *rang, nous com - bat tons sur mer, Nous*  
*- niam sul - la terra e sul mer li -*

le H. *com - bat - tons sur ter - re; No - tre chef in - tré -*  
*- sie - me si pu - gua - va Ed in - tre - pi - doil*

le H. *- pi - de don - ne l'exem - ple à tous, Il nous re -*  
*du - ce des - ta in noi tut - ti ar - dir Ci sa qui -*

le H. *- tient, il nous ral - li - e, On di - rait qu'il se mul - ti - pli - e, se mul - ti -*  
*- dar, ci spinge in - nan te Lo - ve - diam tutti arden - te, an - san - te, ar den te, ar -*

le H.  
 -pli - e Tout flé - chit de - vant lui, tout  
 -san - te a fe - rir pron - to o - gnor col

le H.  
 tom\_be sous ses coups, tout tom\_be, tout tom\_be sous ses  
 bran\_do vin - ci - tor col bran\_do col bran\_do vin - ci -

le H.  
 coups . Il nous re - tient, il nous ral - li - e, il nous re -  
 tor Ci sa qui - dar ci spinge in - nan - te ci sa qui -

le H.  
 -tient, il nous ral - li - e, on di - rait qu'il se mul - ti -  
 -dar ci spinge in - nan - te lo ve - diam tutti arden - te an -



le H.

-pli - e se mul - ti - pli - e Tout flé - chit de - vant  
 san - te ar - den - te, an - san - te a fe - vir pron.to o

*p*

le H.

lui, tout tom - be sous ses coups tout flé - chit de - vant  
 -gnor col bran - do vin - ci - tor a fe vir pron.to o -

le H.

lui tout tom - be sous ses coups, tout tom - be sous ses  
 -gnor col bran - do vin - ci - tor col bran - do vin - ci -

*f*

le H.

coups, tout tom - be sous ses coups !  
 -tor col bran - do vin - ci - tor

CHŒUR.

0 pro - di - ge d'hon - neur, ô va -  
 0 por - ten - to d'o - nor o va -

0 pro - di - ge d'hon - neur, ô va -  
 0 por - ten - to d'o - nor o va -

0 pro - di - ge d'hon - neur, ô va -  
 0 por - ten - to d'o - nor o va -

0 pro - di - ge d'hon - neur, ô va -  
 0 por - ten - to d'o - nor o va -

-leur i - nou - i - e!  
 lor i - nau - di to!

-leur i - nou - i - e!  
 lor i - nau - di to!

-leur i - nou - i - e!  
 lor i - nau - di to!

LE HÉRAULT.  
 Le More enfin cédant à nos  
 Il moro al fin cedendo a sì

le  
H.

braves guerri\_ers, Sur ses vaisseaux vole et se pré\_ci\_pi\_te.  
 pro-di guer-ri-er sen fugge al mar torna al-le na-vi-an-co *ra.* **Allegro.**

le  
H.

Il laisse après lui, dans sa fui\_te, Près de  
 La scian-do-al-li-do, si al-li-do di fe-

le  
H.

mil-le cap\_tifs et deux Rois pri\_son\_niers.  
 -ri-ti uno stuol e due re pri\_gio-nier

le  
H.

Vos su\_jets, en\_livrés de joLe..  
 I tuoi fi-di i-*neb-bri-a-ti*

le  
H.

Mais voi\_ci ces cap\_tifs, Sei\_gneur, qu'on vous en\_voLe.  
 I pri\_gio-ni ve-der tu puoi qui ri-du-na-ti.

## MARCHE.

Maestoso, non presto.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked "PIANO." and "Maestoso, non presto." The dynamics range from forte (f) to mezzo-forte (mf) to piano (p). The score is in common time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature is one flat (B-flat).

System 1: *f* (left hand), *mf* (right hand), *f* (left hand).  
System 2: *mf* (left hand), *f* (right hand).  
System 3: *f* (left hand), *mf* (right hand), *f* (left hand).  
System 4: *mf* (left hand), *f* (right hand).  
System 5: *f* (left hand), *p* (right hand), *f* (left hand), *p* (right hand), *f* (left hand).

LE ROI.

L'OFFICIER CASTILLAN.

Mais d'où vient qu'à mes yeux on cache le vainqueur? Il attend vos ordres, sei -  
 Al mio squar-do per-chè s'asconde il vin-ci-tor? L'as-sen-so a-spet-ta, si -

All<sup>o</sup> Moderato .

LE ROI.

- gneur, Don Diègue veut i-ci vous l'a-mener lui-même. C'est Ro - drigue.  
 - gnor, Don Diego a presen-tarlo ec-co che già s'affret-ta E Ro - dri-go.

All<sup>o</sup> Moderato.

**CHOEUR.**

*f*  
 ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!      De l'E-  
 o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to      Dell'I-

*f*  
 ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!  
 o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to

*f*  
 ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!      De l'E-  
 o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to      Dell'I-

*f*  
 ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!  
 o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to

*f*      *p*      *f*

-tat et du Roi,      Ro - dri - gue,      Ro -  
 -be-ria e del Re,      Ro - dri - go,      Ro -

De l'E-tat et du Roi      Ro -  
 dell'I-be-ria e del Re      Ro -

-tat et du Roi,      Ro - dri - gue,      Ro -  
 -be-ria e del Re,      Ro - dri - go,      Ro -

De l'E-tat et du Roi      Ro -  
 dell'I-be-ria e del Re      Ro -

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - go è sal - va - tor.

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - ga è sal - va - tor.

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - go è sal - va - tor.

LE ROI.  
Qu'on l'a mè - ne!  
A me ven - ga!

*f* Ô! bonheur ex - trê - me! *f* ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to qual vi - vo con -

*f* Ô! bonheur ex - trê - me! *f* ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to qual vi - vo con -

*f* Ô! bonheur ex - trê - me! *f* ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to qual vi - vo con -

*f* Ô! bonheur ex - trê - me! *f* ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to qual vi - vo con -

- trê - me! De l'E - tat et du  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del

- trê - me! De l'E - tat et du Roi Ro -  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del Re Ro -

- trê - me! De l'E - tat et du Roi Ro -  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del Re Ro -

- trê - me! De l'E - tat et du  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del

Roi, Ro - drigue est le ven - geur.  
 Re, Ro - dri - go è sal - va - tor.

- dri - gue, Ro - drigue est le ven - geur.  
 - dri - go Ro - dri - go è sal - va - tor.

- dri - gue, Ro - drigue est le ven - geur.  
 - dri - go Ro - dri - go è sal - va - tor.

Roi, Ro - drigue est le ven - geur.  
 Re, Ro - dri - go è sal - va - tor.



D. DIÈGUE .

LE ROI.

Per-met-tez qu'à vos pieds... Jet-te toi dans mes bras, pour  
Sof-frir vuoi ch'al tuo piè... Vie-ni pur sul mio cor per

ROD:

te ré-com-penser je manque de puis-san-ce de dois mon sang à  
te ri-com-pen-sar po-ter non ho che ba-sti Ti deggio il san-gue

LE ROI.

vous, à vos États; J'ai rem-pli mon devoir; et c'est ma récompense. A  
mio L spa\_noson, mi strin-gesti al tuo sen, as-sai mi pre-mi-a-sti. Fi

ROD:

tout ce que je dois, eL le nesuffit pas Hé - las! tout entier à ma  
deggio an-co-ra più, dim-michebrami tu Ahi - mè! Tu sai ben le mie

R.  *pei-ne, De-ses-pé-ré d'a-voir per-du Chi-mè-ne, Je ne ve-nais i-*  
*pe-ne dal duol af fran-to in per-de-re Cli-me-ne io qui non trassi il*

*p*

R.  *-ci que chercher le tré-pas; L'oc-ca-si-on s'en est of-fer-te, Heu-*  
*piè che la mor-teacer: car L'oc-ca-si-on a me s'of-fri-a fe-*

R.  *-reux de pouvoir la sai-sir, J'ai vou-lu, cou-rant à ma per-te Mou-*  
*-li-ce fui, vol-li mo-rir si mo-rir, non al-tro am-bi-a mo-*

*p*

R.  *-rir au moins pour vous, puis qu'il fal-lait mou-rir!*  
*-rir al-men per-te bel-lo e-ra allor mo-rir!*

*p*

LE ROI.

le R. D'un si brillant suc - cès goû - te mieux l'a - van -  
 Dell' al - to tuo va - lor premio mag - gior t'a -

le R. - ta - ge; Par - ta - ge le bon - heur qu'a - mène un si grand  
 - spet - ta Do - vu - to al vin - ci - tor com - penso avrai mi -

le R. jour, Par - ta - ge le bon - heur qu'a -  
 - glior do - vu - to al vin - ci - tor com -

le R. - mè - ne un si grand jour. Que des  
 - pen - so a - vrai mi glior. E se a

le  
R.

per - tes que fait l'A - mour, La gloi - re au  
- mor fa - tal fu a te Li glo - ria a

le  
R.

moins le dé - dom - ma - ge, Aux se -  
dar - ti il premio già suf - fret - ta Al se -

le  
R.

- crets sou - pirs de ton cœur, Chi - mè - ne fut sen -  
- gre - to de - sir del tuo cor Cli - me - ne non fu

le  
R.

- si - ble, et l'est en - cor peut - è - tre,  
sor - da e l'offre an - cor la spe - me

le R.  **f** **p** **f** **p**

En vo\_yant Rodri - gue vainqueur, De ses  
Se Ro - dri - go è vin - ci - tor nel suo

le R.  **f** **p**

feux mal é - teints le char -  
co - re l'a - mor ri - na

le R. 

me peut re - naî - tre, le  
scer sen - te in - sie me ri -

le R.  **f** **p**

char - me peut re -  
na - scer sen - te in -

le R. *le char - me peut re -*  
*- naî - - - tre, Ri - na sçer sen - te in -*  
*sie - - - me*

*f p* *Cresc.*

le H. *- naî - - - tre ..*  
*- sie - - - me ..*

*f p f assai.*

le R.

le R. *Par - ta - ge le bon - heur qu'a -*  
*Do - vù - to al vin - ci - tor un*

*p*

le R.  
 - mène un si grand jour, D'un si brillant suc\_cès goûte  
 premio avrai mi - glori Dell' al - tutto va - lor premio

le R.  
 mieux l'a - van - ta - ge, Par - ta - ge le bon -  
 mag - gior t'a - spet - ta, do - vu - to al vin - ci -

le R.  
 - heur Qu'a - mè.ne un si grand jour, Que des  
 - tor Com - penso a - vrai mi - glori E se

le R.  
 per\_tesque fait l'a - mour, La gloire au moins te dé\_dom -  
 mo - re fa - tal fu a te La gloria il premio a dar s'af -

- ma - ge,            la gloi - re au moins te dé - dom - ma - ge.  
- fret - tu            La gloria il premio a dar si af - fret - ta

Aux se - crets sou - pirs de ton cœur            Chi -  
Ai se - greti de - sir del tuo cor            Cli -

- mè - ne fut sen - si - ble            et l'est encor peut -  
- me - ne non fu sor - da            e t'of - fre ancor la -

- è - tre,            En vo - yant            Rodri - guevain.  
spe - me            Se Ro - dri - go è vin - ci -



le  
R.

- queur, D'ses feux mal éteints le char -  
- tor, nel suo co - re l'a - mor Ri - na

le  
R.

- me peut re - naî tre, le  
- scer - sen - te in - sie - me ri -

le  
R.

char - me peut re - naî -  
- na - scer - sen - te in - sie -

le  
R.

- tre, le char - me peut re - naî  
- me ri - na scer - sen - te in - sie -

le R.

tre.  
me.

*f assai.*

le R.

All<sup>o</sup> Poco.

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Le Peuple.

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

All<sup>o</sup> Poco.

*f*

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé-brons sa vic - toi - re, De l'E\_  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé-brons cé\_lé-brons sa vic - toi - re, De l'E\_  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé-brons cé\_lé-brons sa vic - toi - re, De l'E\_  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé-brons cé\_lé-brons sa vic - toi - re, De l'E\_  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Chan -  
 glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit\_to - ria, Can -

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Chan -  
 glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit\_to - ria, Can -

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit -

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit -

- tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Qu'il en soit long -  
 - tiam, ce\_le\_briam la vit\_to - ria Che ne sia ben -

- tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Qu'il en soit long -  
 - tiam, ce\_le\_briam la vit\_to - ria Che ne sia ben -

- toi - re Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re,  
 - to - ria Can - tiam ce\_le\_briam la vit\_to - ria

- toi - re Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re,  
 - to - ria Can - tiam ce\_le\_briam la vit\_to - ria

- temps, long - temps la gloi - re, la gloi -  
 - si ben - si la glo - ria la glo -

- temps la gloi - re, la gloi -  
 - si la glo - ria la glo -

qu'il en soit long - temps la gloi - re, la gloi -  
 che ne sia ben - si la glo - ria la glo -

qu'il en soit long - temps la gloi - re, la gloi -  
 che ne sia ben - si la glo - ria la glo -

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef has a melody of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of eighth notes.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The treble clef features a melodic line with some rests, and the bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

UNE.  
CORYPHÉE

Allegro maestoso.

PIANO.

*f**p*

Musical notation for the first system, showing vocal and piano parts. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and quarter notes in the treble.

Musical notation for the second system, showing vocal and piano parts. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern.

Musical notation for the third system, including lyrics. The vocal line has the following lyrics: *La Cas\_til - le sau - vé - e et les* and *La Ca - sti - glia sal - va - ta ed il*. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

Musical notation for the fourth system, including lyrics. The vocal line has the following lyrics: *Mo - res dé - faits,* and *De ces* on the first line, and *Mo - ro già fuor* and *di si* on the second line. The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern.

jeu - nes hé - ros sont les premiers es -  
 gio - vin e - roe son i pri - mi tro -

- sais, La Cas - til - le sau - vé - e et les  
 - fei La Ca - sti - glia sal - va - ta et il

Mo - res dé - faits, et les Mo - res dé -  
 Mo - ro già fuor son i pri - mi tro -

- faits, De ces jeu - nes hé - ros sont les pre -  
 - fei di sì gio - vin e - roe son il più

- miers es - sais, De ces jeu - nes hé -  
 bel tro - feo. di si gio vin e -

- ros sont les pre\_miers es - sais, sont les pre\_miers es -  
 - roe son il pri - mier tro - feo son il pri - mier tro -

- sais, sont les pre\_miers es - sais.  
 - feo son il tro - feo pri - mier.

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

CHŒUR.



- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam la vit -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit -

- toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- pui, Qu'il en soit long - temps la gloi - re, Chan -  
 - tor Che ne sia ben - si la glo - ria Can -

- pui, Qu'il en soit long - temps la gloi - re, Chan -  
 - tor Che ne sia ben - si la glo - ria Can -

- pui, Qu'il en soit long - temps la gloi - re,  
 - tor Che ne sia ben - si la glo - ria

- pui, Qu'il en soit long - temps la gloi - re,  
 - tor Che ne sia ben - si la glo - ria

- tons, cé - lé - brons sa vic - toi - re, Chan -  
 - tiam, ce - le - briam la vit - to - ria, Can -

- tons, cé - lé - brons sa vic - toi - re, Chan -  
 - tiam, ce - le - briam la vit - to - ria, Can -

Chan - tons, cé - lé - brons sa vic -  
 Can - tiam ce - le - briam la vit -

Chan - tons, cé - lé - brons sa vic -  
 Can - tiam ce - le - briam la vit -

- tons, cé - lé - brons sa vic - toi - re,  
 - tiam, ce - le - brian la vit - to - ria,  
 - tons, cé - lé - brons sa vic - toi - re,  
 - tiam, ce - le - brian la vit - to - ria,  
 - toi - re, Chan - tous, cé - lé - brons sa vic -  
 - to - ria, Can - tiam, ce - le - brian la vit -  
 - toi - re, Chan - tous, cé - lé - brons sa vic -  
 - to - ria, Can - tiam, ce - le - brian la vit -

Qu'il en soit long - temps, long - temps la gloi -  
 Che ne sia ben - si ben - si la glo -  
 Qu'il en soit long - temps, la gloi -  
 Che ne sia ben - si la glo -  
 - toi - re, Qu'il en soit long - temps la gloi -  
 - to - ria, Che ne sia ben - si la glo -  
 - toi - re, Qu'il en soit long - temps la gloi -  
 - to - ria, Che ne sia ben - si la glo -

re, la gloi - re, la  
ria la glo - ria la

re, la gloi - re, la  
ria la glo - ria la

re, la gloi - re, la  
ria la glo - ria la

re, la gloi - re, la  
ria la glo - ria la

gloi - re  
glo - ria

gloi - re  
glo - ria

gloi - re  
glo - ria

gloi - re  
glo - ria

Largo e staccato.

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic in the right hand, playing a series of chords. The left hand plays a simple bass line. The dynamic shifts to piano (*p*) in the second measure of the right hand.

The second system continues the piece. The right hand features a more active melodic line with frequent chordal accompaniment. Dynamics alternate between forte (*f*) and piano (*p*) throughout the system. The left hand provides a steady bass accompaniment.

The third system shows the right hand playing a series of chords with some melodic movement. The left hand continues with a simple bass line. Dynamics are primarily piano (*p*), with a brief forte (*f*) in the final measure.

The fourth system features a more complex texture. The right hand has a melodic line with many accidentals, often beamed with chords. The left hand has a more active bass line. Dynamics alternate between piano (*p*) and forte (*f*).

The fifth system returns to a more chordal texture in the right hand. The left hand continues with a simple bass line. Dynamics alternate between forte (*f*) and piano (*p*).

The sixth system concludes the piece with a more active right hand. Dynamics alternate between forte (*f*) and piano (*p*) in a rhythmic pattern. The left hand provides a simple bass accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle of the system. The treble staff shows some chordal textures, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the middle. The treble staff has a more active melodic line with some grace notes, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing further development of the melodic and accompanimental parts. The treble staff continues with its melodic line, and the bass staff maintains its accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on this page. It concludes the musical passage with a final melodic flourish in the treble and a sustained accompaniment in the bass.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the final measure of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a complex texture with many beamed notes. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) at the beginning, *p* (piano) in the second measure, and *f p* (forte piano) at the end of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with intricate melodic patterns. The bass clef staff has a consistent accompaniment. Dynamic markings include *f p* (forte piano) in the first measure, *f* (forte) in the second measure, and *f* (forte) in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some slurs. The bass clef staff features a more active accompaniment with some slurs. Dynamic markings include *p* (piano) in the second measure, *f* (forte) in the third measure, and *f* (forte) in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with melodic development. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) in the first measure and *f* (forte) in the third measure.

And<sup>te</sup> poco graz:UN  
CORYPHÉE

PIANO.

Jus - qu'à nos enne - mis ho - no - rent sa va - leur, Ils  
Il fier ne - mico an - cor o - nora il suo va - lor pro -



ont nom - mé leur Cid ce gé - né - reux vain - queur,  
 - cla - ma già suo Cid il pro - de vin - ci - tor

*f*

Jus - qu'à nos en - ne - mis ho - norent sa va - leur, Ils  
 Il ne - mi - co esso ancor o - nora il suo va - lor pro -

*p*

ont nommé leur Cid ce gé - né - reux vain -  
 - cla - ma già suo Cid il pro - de vin - ci -

*Cresc.* *p*

- queur, Jus - qu'à nos en - ne - mis ho -  
 - tor Il ne - mi - co esso an - cor o -

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

no - rent sa va - leur, Ils ont nom - mé leur  
no - ra il suo va - lor pro - cla - ma giù suo

Cid ce gé - né - reux vain - queur, ils ont nom - mé leur  
Cid il pro - de vin - ci - tor pro - cla - ma giù suo

Cid ce gé - né - reux vain - queur, ce  
Cid il pro - de vin - ci - tor, il

Allegro.

gé - né - reux vain - queur, ce gé - né - reux vain - queur.  
pro - de vin - ci - tor, il pro - de vin - ci - tor.

All<sup>o</sup>.

**CHEUR.**

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chantons, cé\_lé -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal - var cantiam, ce - le -

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chan -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal - var Can -

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chantons, cé\_lé -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal - var cantiam, ce - le -

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chantons, cé\_lé -  
 Ro - dri - go ci se - pe sal - var cantiam, ce - le -

- brous, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - brian ce - le\_brian la vit - to - ria dell'I - be ria salvar

- tous, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - tiam ce - le\_brian la vit - to - ria dell'I - be - ria salvar

- brous, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - brian ce - le\_brian la vit - to - ria dell'I - be - ria salvar

- brous, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - brian ce - le\_brian la vit - to - ria dell'I - be - ria salvar

- pui, Qu'il en soit long-temps la gloi - re; Chan-  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria can -

- pui, Qu'il en soit long-temps — la gloi - re;  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria

- pui, Qu'il en soit long-temps — la gloi - re; Chan-  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria can -

- pui, Qu'il en soit long-temps — la gloi - re;  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria

- tons, cé\_lé-brons sa vic-toi - re, chantons, cé\_lé-brons sa vic-  
 - tiam ce\_le-briam la vit - to - ria can\_tiam ce\_le-briam la vit -

Chantons, cé\_lé-brons sa vic-toi - re, chan-  
 Can\_tiam ce - le - briam la vit - to - ria can -

- tous, cé\_lé-brons sa vic-toi - re, chantons, cé\_lé-brons sa vic -  
 - tiam ce\_le-briam la vit - to - ria can\_tiam ce\_le-briam la vit -

Chantons, cé\_lé-brons sa vic-toi - re, chan-  
 Can\_tiam ce - le - briam la vit - to - ria can -

- toi - re, qu'il en soit long - temps, qu'il en soit long -  
 - to - ria Che ne sia ben - si Che ne sia ben -

- tous, cé - lé - brons savic - toi - re, qu'il en soit long - temps, long -  
 - tiam ce - le - briam le vit - to - ria Che ne sia ben - si ben -

- toi - re, qu'il en soit long - temps, qu'il en soit long -  
 - to - ria Che ne sia ben - si Che ne sia ben -

- tous, cé - lé - brons savic - toi - re, qu'il en soit long - temps, long -  
 - tiam ce - le - briam le vit - to - ria Che ne sia ben - si ben -

- temps la gloi - re; Qu'il en soit long -  
 - si la glo - ria Che ne sia ben -

- temps la gloi - re; Qu'il en soit long - temps, long -  
 - si la glo - ria Che ne sia ben - si ben -

- temps la gloi - re; Qu'il en soit long -  
 - si la glo - ria Che ne sia ben -

- temps la gloi - re; Qu'il en soit long - temps, long -  
 - si la glo - ria Che ne sia ben - si ben -

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
 - si la gloi - ria, la glo - ria, la

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
 - si la gloi - ria, la glo - ria, la

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
 - si la gloi - ria, la glo - ria, la

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
 - si la gloi - ria, la glo - ria, la

gloi - re.  
 glo - ria.

gloi - re.  
 glo - ria.

gloi - re.  
 glo - ria.

gloi - re.  
 glo - ria.

# AIRS DE BALLET.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system begins with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamics start with a forte (*f*) instruction. The second system continues with dynamics of piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*). The third system features dynamics of forte (*f*), piano (*p*), piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*). The fourth system includes dynamics of forte (*f*), piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*). The fifth system starts with piano (*p*) and then transitions to forte (*f*) with the marking 'Assai.' (Assai). The sixth system concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes and some chords.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment consists of eighth notes and chords. A dynamic marking of *f* *assai* (very forte) is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and some chromaticism. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and some chromaticism. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes.



The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat). The music begins with a series of chords in the upper staff and a bass line in the lower staff. A melodic line with a sharp sign above it appears in the upper staff in the second measure.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the lower staff provides a steady bass line with eighth notes.

The third system shows further development of the melodic and bass lines. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff continues with a rhythmic bass line.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff has a bass line with eighth notes.

The fifth system features a melodic line in the upper staff with eighth notes and quarter notes, and a bass line in the lower staff with eighth notes.

The sixth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with quarter notes and half notes, and the lower staff has a bass line with quarter notes. The system ends with a double bar line.

Allegro.

PIANO .

The first system of the piano score consists of two staves. The right-hand staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth-note patterns. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth-note figures. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking.

The second system continues the piece, showing a dynamic shift from forte (*f*) to piano (*p*) in the right-hand staff. The left-hand staff maintains its accompaniment pattern.

The third system features alternating dynamics of forte (*f*) and piano (*p*) between the two staves, creating a rhythmic and dynamic contrast.

The fourth system continues the alternating dynamic pattern of forte (*f*) and piano (*p*) across the two staves.

The fifth system concludes the page with further dynamic alternations between forte (*f*) and piano (*p*) in both staves.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with eighth notes. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, showing some rests. The left hand has a more active bass line with eighth-note patterns. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. Dynamic markings *f* and *p* are present in both staves.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with some slurs, and the bass clef staff continues the accompaniment. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more complex melodic line with slurs and ties, while the bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs, and the bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line, and the bass clef staff continues with an accompaniment. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line, and the bass clef staff has a more active accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings *f* and *p* are present.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

## SCÈNE VI.

**Allegro.**

CHIMÈNE.

Permettez que mon cœur partage...  
Sof\_frir vuoi che di - vi - da il co.re...

**Allegro**

PIANO.

*f* *f*

LE ROI.

CH. Rodrigue! Nos suc\_ès sont dûs à son cou - ra - ge.  
Ro\_dri - go La vit - to - ria abbi - am pel suo va - lo - re.

**Allegro.**

CHOEUR.

Oui, Ro\_drigue est no\_tre sau\_ueur, Vive à ja -  
Si Ro\_dri - go è il sal\_va - tor Gloria ed o -

Oui, Ro\_drigue est no\_tre sau\_ueur, Vive à ja -  
Si Ro\_dri - go è il sal\_va - tor Gloria ed o -

Oui, Ro\_drigue est no\_tre sau\_ueur, Vive à ja -  
Si Ro\_dri - go è il sal\_va - tor Gloria ed o -

Oui, Ro\_drigue est no\_tre sau\_ueur, Vive à ja -  
Si Ro\_dri - go è il sal\_va - tor Gloria ed o -

**All<sup>o</sup>**

CHIM.

RÉCITATIF.

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur. Le sa - lut del'Etat, ô  
 - nor al prode vin\_ci - tor al prode vin\_ci - tor. Ei l'I - be\_ria sal\_vò, fia -

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur.  
 - nor al prode vin\_ci - tor al pro\_de vin\_ci - tor.

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur.  
 - nor al prode vin\_ci - tor al pro\_de vin\_ci - tor.

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur.  
 - nor al prode vin\_ci - tor al pro\_de vin\_ci - tor.

Ch. Ciel, est son ouvrage. Qui prê\_te.ra l'o\_reil.le à ma timide voix  
 - ver! col suo co\_rag\_gio. Chi preste\_rà l'o\_recchio al miomesto clamor

All<sup>o</sup>

*f* *p* *f*

LE ROI.

Ch. Ses su\_per\_bes ex\_ploits font oubli\_er mon pè\_re. J'ai pro -  
 Le ge\_ste ch'egli o-prò scor\_dar mio pa\_dre fan\_no Io giu -

1<sup>er</sup> R.  
 - mis de te sa - tis - fai - re, mais Ro - dri - gue vain - queur est au des - sus des -  
 - sti - zia a te pro - mi - si, ma Ro - dri - go in al - lor non e - ra vin - ci -

## D. SANCHE.

1<sup>er</sup> R.  
 lo - is. Oui, Sei - gneur, à Ro - dri - gue on doit cet - te jus - ti - ce; Mais qu'il  
 - tor si, si - gnor a Ro - dri - go in chi - nar - ci dob - bia mo ma sod -

d S.  
 cède aux lo - is de l'honneur! A Chi - mène il faut un ven - geur!  
 - dis far - de - ve l'o - nor, E gli - mene è i - mult' an - cor! All<sup>o</sup>

## TÉNORS.

Nous nous pré - sen - tons tous, qu'e - le mè - me chois - se.

Chi fia ven - di - ca - tor Ch'el - la scel - ga fra - no - i

## BASSES.

Nous nous pré - sen - tons tous, qu'e - le mè - me chois - se.

Chi fia ven - di - ca - tor Ch'el - la scel - ga fra - no - i



## CHIM. UN CHEVALIER.

Ciel! Sei - gneur, ne permettez pas Que le ven -  
 Ciel! Si - gnor, tu non dei sof - frir che chi sal -

- geur de vos é - tats Ex - pose en - cor sa vi - e  
 - vò l'is - pa - no suol e - sponga an - cor la vi - ta

Seigneur, ne permettez pas Que le ven - geur de vos é -  
 Si - gnor no, non dei sof - frir che chi sal - vò l'is - pa - no

CHOEUR.

Seigneur, ne permettez pas Que le ven - geur de vos é -  
 Si - gnor no, non dei sof - frir che chi sal - vò l'is - pa - no

Seigneur, ne permettez pas Que le vengeur de vos é -  
 Si - gnor no, non dei sof - frir che chi sal - vò l'is - pa - no

- tats *suol* Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an\_cor la vi - ta ancor la

- tats *suol* Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an\_cor la vi - ta ancor la

- tats *suol* Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an\_cor la vi - ta ancor la

- tats *suol* Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an\_cor la vi - ta ancor la

vi - e.  
 vi - ta

vi - e.  
 vi - ta

vi - e.  
 vi - ta

D. DIÈGUE.  
 vi - e. Seigneur, ne les encro\_yez - pas cet\_te grâ\_ce pour  
 vi - ta Si\_gnor, si\_gnor, tacer li fa; ques\_ta gra - zia per

## Allegro.

d  
D.

nous, serait une infa\_mie. C'est un pe - requi vous  
noi sa\_rebbeil di so - no\_re Odi un pa - dre che t'in -

Allegro.

*f* *p*

d  
D.

pri - e, Ne souffrez pas que l'en - vi - e, Porte at\_tainte à notre hon -  
- plo - ra non vo - ler no che l'in - vi - dia porti un' ombr'al nostro o -

*fp* *fp* *fp*

d  
D.

- neur, Porte at\_tainte à notre hon - neur. Que mon  
- nor parti un' ombr'al nostro o - nor. Che mio

*Cresc.*

d  
D.

fils com\_batte en - co - re, Son bras qui vainquit le  
fi - glio pugni an - co - ra, Chi vin - ce - a l'o - ste

*p* *f* *p*

d.D.

Mo - re, N'a pas à craindre un vainqueur. Non,  
 mo - ra saprà pu - gna - ve an - cor No

*Cresc* *f*

d.D.

non;  
 no C'est un père qui vous  
 odi un pa - dre che l'im -

*pp*

d.D.

pri - e, Ne souffrez pas que l'en - vi - e Porte at -  
 - plo - ra non ro - ler, no, che l'in - vi - dia porti un'

d.D.

- teinte à no - tre hon - neur, Porte at - teinte à notre hon - neur. C'est un  
 ombra al no - stro o - nor porti un' om - bra al nostro o - nor Odi un

*f* *p* *f p* *ff* *pp*

d  
D.

pè - re qui vous pri - e, Ne souffrez pas que l'en -  
pa - dre che t'im - plo - ra Non vo - ler no, che l'in -

d  
D.

- vi - e, Porte at - teinte à notre honneur, Porte at - tein - te à no - tre hon -  
vi - dia porti un' ombra al nostro o - nor porti un' om - bra al no o -

*f p f p ff*

d  
D.

- neur, Porte at - teinte à notre honneur, Porte at - teinte à notre hon -  
- nor porte un' ombra al nostro o - nor porti un' ombra al nostro o -

*Piu p f*

d  
D.

- neur; à notre honneur, à notre honneur.  
- nor al nostro o - nor al nostro o - nor.

Allegro.

LE ROI.

Allegro. Puisque vous l'exigez, j'y consens avec peine,  
Già che co-sì si vuol ap-pa-gar-ti con-vie-ne

le R. CHIMÈNE. D. SANCHE.

Vo-tre choix est-il fait, Chimène? Moi, Seigneur! A l'hon-  
Sce-glier dei, tu il dei, Cli-mè-ne. Io si-ignor All' o-

d S. -neur d'un si glo-ri-eux choix, qu'il me soit permis de pré-ten-dre, L'A-  
-nor d'es-se-re tuo cam pion pre-ten-der a me fi-a da-to A-

*p*

d S. -mour de-puis longtemps m'asservit à vos lois, Qu'il m'obtienne aujour-  
-mor a-mor per te tal do-ve-re m'im-pon mi sia ben gloria il

d S. -d'hui le droit de vous dé-fen-dre.  
dir d'a-ver per te pu-gna-to.

LE ROI.

CHIM.

LE ROI.

le R. *Chi\_mè\_ne, l'accepterez-vous? Je le dois! Il suf\_fit.*  
*Chi\_me\_ne, ac\_cet\_tar vuoi tu M'è do\_ver Basti al\_tor.*

le R. *Que la li\_ce soit prê\_te!* *Quelque soit le vainqueur tu se\_*  
*che l'a\_go\_ne s'ap\_pre sti* *E premio al vin\_ci\_tor es\_ser*

le R. *\_ras sa con\_qué\_te* *Et pour sa ré\_com\_pen\_se, il*  
*dé la tua ma\_no* *Nè a\_vrà pu\_gna\_to in\_va\_no ot*

CHIM.

le R. *re\_ce\_vra ta foi.* *Quoi, vous m'impose\_ri\_ez u\_ne si du\_re*  
*te nendo il tuo cor.* *Ciel, im\_por\_renon\_puoi tu co\_si Cru.del do\_*

LE ROI.

Ch. *loi! Du soin de ton bon\_heur, re\_po\_se toi sur moi.*  
*ver Di tua fe\_li-ci-tà a\_me lascia il pen\_sier.*

CHOEUR.

O Ciel! favo\_  
O ciel a Ro\_

O Ciel! favo\_  
O ciel a Ro\_

O Ciel! favo\_  
O ciel a Ro\_

O Ciel! favo\_  
O ciel a Ro\_

- ri - se Ro - dri\_gue, O Ciel! Com -  
- dri - go su fau\_sto O Ciel pro -

- ri - se Ro - dri\_gue, Com - bats pour ce jeu - ne hé -  
- dri - go su fau\_sto pro - teg - gi il va - len - te guer -

- ri - se Ro - dri\_gue, Com - bats pour ce jeu - ne hé -  
- dri - go su fau\_sto pro - teg - gi il va - len - te guer -

- ri - se Ro - dri\_gue, Com - bats pour ce jeu - ne hé -  
- dri - go su fau\_sto pro - teg - gi il va - len - te guer -



- bats pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 - teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

- ros, pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

- ros, pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 - teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

- ros, pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 - teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,      Qu'il en -  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto      sia ne -

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,      Qu'il en - chaî - ne à son  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto      sia ne - mi - co o ri -

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto

*Sotto voce.*

- chaîne à son char, qu'il en chaîne à son char, en ne mis et ri -  
 - mi - co o ri - val sia ne - mi - co o ri - val ei nes - sun dé te -

Qu'il en chaîne à  
 sia ne - mi - co o

char, qu'il en chaîne à son char  
 - val sia ne - mi - co o ri - val

Qu'il en chaîne à son char, en ne -  
 sia ne - mi - co o ri - val ei nes -

- vaux, qu'il en chaîne à son char, en ne mis, en ne -  
 - mer sia ne - mi - co o ri - val ei nes - sun ei nes -

son char, qu'il en chaîne à son char, enne -  
 ri val sia ne - mi - co o ri - val ei nes -

qu'il en chaîne à son char, en ne mis, en ne -  
 sia ne - mi - co o ri - val ei nes - sun ei nes -

- mis et ri - vaux qu'il en chaîne à son char, en ne -  
 - sun dé te - mer sia ne - mi - co o ri - val ei nes -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa - vo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa - vo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa - vo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa - vo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- dri - gue, Combats pour ce jeu - ne hé - ros, pour ce jeu - ne hé - ros; Que  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier che

- dri - gue, Combats pour ce jeu - ne hé - ros, pour ce jeu - ne hé - ros;  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier

- dri - gue, Combats pour ce jeu - ne hé - ros, pour ce jeu - ne hé - ros;  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier

- dri - gue, Combats pour ce jeu - ne hé - ros, pour ce jeu - ne hé - ros;  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier

con\_tre l'heureux Cid vai\_ne - ment, vai\_ne - ment  
 con\_tro il forte Cid il fu - ror il fu - ror

Que con\_tre l'heu\_reux  
 che con\_tro il for\_te

Que con\_tre l'heureux Cid, vai\_ne\_ment, vai\_ne\_  
 che con\_tro il forte Cid il fu - ror il fu -

Que con\_tre l'heureux Cid, vai\_ne\_  
 che con\_tro il forte Cid il fu -

on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 resti e saus-to Sia ne - mi - co o ri -

Cid on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 Cid, resti e saus-to Sia ne - mi - co o ri -

- ment on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 - ror resti e saus-to Sia ne - mi - co o ri -

- ment on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 - ror resti e saus-to Sia ne - mi - co o ri -

char, en\_ne - mis et ri - vaux;  
- val ei nes - sun dé te - mer

char, en\_ne - mis et ri - vaux;  
- val ei nes - sun dé te - mer

char, en\_ne - mis et ri - vaux;  
- val ei nes - sun dé te - mer

char, en\_ne - mis et ri - vaux; Qu'il en -  
- val ei nes - sun dé te - mer O ne -

*Sotto voce.*

*p*

*Sotto voce.* Qu'il en - chaîne à son char;  
o ne - mi - co o ri - val

Qu'il en - chaîne à son char, Qu'il en - chaîne à son  
O ne - mi - co o ri - val o ne - mi - co o ri -

Qu'il en -  
o ne -

*f*

- chaîne à son char, Qu'il en - chaîne à son char  
- mi - co o ri - val o ne - mi - co o ri - val

Qu'il enchaîne à son char,  
O ne-mi-co o ri-val

char, en-ne-mis et ri-vaux;  
- val ei nes-sun dé te-mer

Qu'il enchaîne à son  
o nemu-co o ri-

- chaîne à son char, en-ne-mis et ri-vaux  
mi-co o ri-val ei nes-sun dé te-mer

Qu'il enchaîne à son  
O ne-mi-co o ri-

Qu'il enchaîne à son char, en-ne-mis et ri-  
O ne-mi-co o ri-val ei nes-sun dé te-

char, en-ne-mis, en-ne-mis et ri-  
- val ei nes-sun ei nes-sun dé te-

Qu'il enchaîne à son char, en-ne-mis et ri-  
O ne-mi-co o ri-val ei nes-sun dé te-

char; en-ne-mis, en-ne-mis et ri-  
- val ei nes-sun ei nes-sun dé te-

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci n'essun dé te - mer ci nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci n'essun dé te - mer ci nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei n'essun dé te - mer ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei n'essun dé te - mer ei nes - sun dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux.  
*mer.*

- vaux.  
*mer.*

- vaux.  
*mer.*

- vaux.  
*mer.*

FIN DU 2<sup>me</sup> ACTE.



# ACTE III

Le théâtre représente l'appartement de Chimène.

## SCÈNE I

CHIMÈNE entre en grand désordre.—Elle est suivie de ses femmes.

Allegro.

PIANO.

CHIM.

C.

Non, laissez-moi, votre pitié m'af-  
No, via di qui, so-la restar vogl'

ELV.

CHIM.

C.

-fli-ge. Permettez... Laissez-moi, vous dis-je...  
i - o Soffri pur... Non u disteil cen-no mi-o?..

EIV.

E. En - fin qu'a-vez-vous ré-so-lu? Savez-  
 Ma pur che ri - so - luto hai tu? Sai tu

CHIM.

E. vous si vo - tre vengean - ce... Je sais que pour mon cœur il n'est plus d'espé -  
 sai tu se - la ven - det - ta... Io so che dal mio cor o - gni spe - me è ne -

C. -ran - ce, Que je perds tout, hé - - las! et que je l'ai vou -  
 glet - ta, Che son per - duta, ahi - - me! che mia la col - pu

*p*

EIV.

C. -lu. Aux vœux d'un ri-val té - mérai - re A-vez-vous donc  
 fu. Ah! come in ri-val te - me - ra - rio po - tes - ti mai

CHIM.

E. pu con - sen - tir? A ser - vir ma que - rel - le il est ve - nu s'of -  
 tu con - fi - dar? A ser - vir l'i - ra mi - a si ve - nivaad of -

C. ELV.

-frir. Le re - fu - ser, c'était tra - hir mon pè - re. Le roi  
 frir E ri - cu - sar, e - ra il pa - dre tra - di - re Il re

E.

même au vainqueur a promis vo - tre foi.  
 stesso il tuo cor promise al vin - ci - tor

All?

CHIM. ELV.

Et crois - tu que je puisse en accep - ter la loi? Si Don  
 Pen - si tu che poss'i - o sof - frir tan - to ri - gor? Ma Don

E. CHIM.

San - che pourtant remportait la vic - toi - re? Ro - drigue aurait Don  
 San - cio po - trebbe ot - te - ner la vit - to - ria? Rodrigo avria in Don

p

C.

Sanche pour vainqueur? Ro - drigue!... Ah! ce soupçon a révol - té mon cœur!..  
 Sancio il vin - ci - tor? Ro - dri - go!... Ah! tal pen - sier turberebbe il mio cor!..

f

Maestoso.

CHIM.

Non, non, sans l'offen-  
No No l'of-fen-di

c. -ser, non, tu ne peux le croire, Puis-qu'il com-bat, puis-qu'il com-  
tu. no tu non puoi pen - sa - re Se pu - que - rà, se pu - que -

c. -bat le succès est cer-tain. Oui, puis-qu'il com-  
rà vin - ci - tor ei sa - rà. Si, se pu - que -

c. -bat, le succès est cer-tain; Mille en - ne - mis l'at - ta - queraient en  
rà vin - ci - tor ei sa - rà Mil - le ne - mi - ci egli sfidar sa -

c. vain, Mille en - ne - mis l'at - ta - que - raient en  
 prà Mil - le ne - mi - ci e - gli sfi - dar sa -

*f* *P*

c. vain, Ils ne fe - raient que re - haus - ser sa  
 prà e non po - trà che accres - cer la sua

c. gloi - - re, que rehaus - ser sa gloi - re. Tout  
 glo - - ria, che accrescer la sua glo - - ria chi

c. cè - de, tout cè - de à sa hau - te va -  
 resi - ste chi resi - ste all' al - tier suo va -

*f*

c. leur \_\_\_\_\_ Il n'a pu même a - voir mon  
 lor \_\_\_\_\_ Eì non tro - vò neppur, no, nel

c. pè - re, mon pè - re pour vain - queur. Tout  
 pa - dre nel padre un vin - ci - tor. Re -

c. cè \_\_\_\_\_ de, tout  
 - si \_\_\_\_\_ ste - res re -

c. cè - de à sa hau - te va - leur \_\_\_\_\_ oui, tout cè - de à sa  
 - sistere chi puo - te al suo va - lor \_\_\_\_\_ si re - sistere chi può

c. hau - te va - leur \_\_\_\_\_ oui tout cède à sa  
 mi al suo va - lor \_\_\_\_\_ si, chi re - siste al suo

c. hau - te va - leur, à sa hau - te va - leur, à sa  
 al - to va - lor al suo al - to va - lor al suo

c. hau - te va - leur. Ro - dri - gue aurait Don  
 al - to va - lor Ro - dri - go avria in Don

c. San - che pour vain - queur, Ro - dri - gue! Ah! ce soup -  
 Sancio un vin - ci - tor Ro dri - go! Ah! tal pen -

C. *-gon a ré - volté mon cœur, a ré - vol - té mon*  
*sier tur - be - rebbe il mio cor? tur - be - rebbe il mio*

C. *cœur, a ré - volté mon cœur. Non,*  
*cor tur - be - rebbe il mio cor No*

C. *Non, sans l'offen - ser, non tu ne peux le*  
*No l'of - fen - di tu no tu nol puoi pen -*

C. *croire, Puis - qu'il com - bat, puis - qu'il com - bat, le succès est cer -*  
*su - re se pu - gue - rà se pu - gue - rà vin - ci - tor ei sa -*



C. tain, oui, puis - qu'il com - bat, le suc - cès est cer -  
 rà si se pu - que - rà vin - ci - tor ei sa -

C. tain, Mille en - ne - mis l'at - ta - queraient en  
 rà Mil - le ne - mi - ci e - gli sfi - dar sa -

C. vain, Ils ne fe - raient que re - haus - ser sa  
 prà E non po - trà che ac - cre - scer la sua

C. gloi - re, Ils ne fe - raient que re - haus ser sa  
 glo - ria e non po - trà che ac - cre - scer la sua

C. *gloi-re, Tout cè - de, tout cè - de à sa*  
*glo - ria Re - si - ster re - si - ster chi mai*

C. *hau - - te va - leur. Il*  
*puo - te al ra - lor. Ei*

C. *n'a pu mè - me a - voir mon pè - re, mon pè - re pour vain -*  
*non po - tea tro - var nel pa - dre, nel pa-dre un vin - ci -*

C. *-queur. Tout cè - - - - -*  
*tor Re - si - - - - -*

c. *de, tout cè - de à sa hau - te va - leur,*  
*ster re - si - ster chi puo - te al va - lor*

*f* *p* *Cresc.*

c. *tout cè - de, tout cè - de à sa hau - te va -*  
*re - si - ster re - si - ster chi puo - te al va -*

*Dim.* *f* *p*

c. *-leur, à sa hau - te va - leur, à sa hau - te va -*  
*lor chi mai puo - te al va - lor chi mai puo - te al va -*

*mf* *f*

c. *-leur.* *Ciel! c'est*  
*lor.* *Ciel!*

## SCÈNE II

R. ROD.

lui! Demeurez, Chi-mè-ne, Je vais mou-ri-r. Ah! du moins en ces  
rien! Non par-tir, Cli-me-ne Vado a mo-ri-r Ah! che a te pos-sa

*Largo.*  
*p*

R.

lieux, Re-ce-vez mes derniers a-di-eux, Avant que le trépas ait rompu notre  
dar un ad dio che l'es-tre-mo sa-rà pria che la mor-te miu da-rà fine a tue

R. All<sup>o</sup> CHIM. ROD. CHIM.

chaîne. Tu vas mou-ri-r? Que ce trépas m'est doux! Tu vas mou-  
pe-ne Morir vuoi tu Lièto e pa me mo-ri-r! Tù vuoi mo

All<sup>o</sup> *Largo.*  
*f* *p*

R. ROD. *Largo.*

-ri-r? Don Sanche est-il donc si ter-ri-ble? Croyez vous, qu'il me soit pos-  
rir? Don San-cio è co-si for-te? Cre-di tu cre-di tu per

*Largo.*  
*f* *p*

All<sup>o</sup> CHIM.

R. *-si-ble De m'armer contre lui quand il combat pour vous. Tu vas mou-*  
*sor-te ch'io po-tes - si trion-far s'ei pu-gne-ra per te Tu vuoi mo-*

C. *-rir? Prends-tu si peu soin de ta gloire? De la hon-te d'être vain-*  
*rir? Pen-sier non hai tu di tua glo-ria? Che d'esser vinto è null' a*

ROD.

C. *-cu, Veux-tu donc souil-ler ta mé-moi-re? Non, non,*  
*te E qual di te s'a vria me-mo-ria? No, no,*

R. *quoique vous puissiez en croire, Je conserve en mourant l'éclat où j'ai vé-cu.*  
*di co-dardia niun m'accu-si, ser-be-rò nel mo-rir l'o-nor e lo splendor.*

*p*

*Largo.*

R. On di - ra qu'é-pris de Chi-  
Si di - rà che a-ma-i Cli-

*Largo.*

*p*

R. -mè-ne, Mais sans es - poir de la flé - chir, Ro-  
me-ne Ma che in van spe - rai pie - tà, Che a -

R. drigue a mieux ai - mé mou - rir, Que vi - vre char - gé de sa  
no meglio ah! si di - rà mo - rir, rom per su e ca -

R. hai - ne; On di - ra que mal - gré l'a -  
te - ne Si di - rà che del suo a -

*Cresc.* *f* *p*

R. *- mour* *L'hon\_neur* *l'emporta dans son â - me,*  
*- mor* *L'o - nor* *più l'onor fu caro ad es - so*

R. *Que for - cé* *dé - tein\_dre sa flamme,* *Il voulut*  
*che se a mar* *non gli é con - ces - so* *ah! per lei*

R. *per - dre aussi le jour;* *On di - ra* *que for -*  
*muor,* *pugnando an - cor* *si di - rà* *che sea*

R. *- cé* *dé - tein - dre sa flam\_me,* *Il vou - lut*  
*mar* *non gli é con - ces - so* *ah! per lei*

R.

perdre aussi le jour, il vou\_lut per\_dre aus.si le  
 muor, pugnàn - do an - cor ah! per lei muor pu - gnando an -

*f*

R.

jour.  
- cor On di - ra, on di -  
Si di - rà si di -

*p*

R.

- ra que mal-gré l'A-mour, L'hon\_neur l'empporta dans son  
- rà che del suo a - mor, l'o - nor più fu ca-ro ad

R.

â - me, L'hon\_neur l'empporta dans son â - me;  
es - so l'o - nor più fu ca - ro ad es - so

*Cresc.* *f*



R.

Que for - cé d'é - teindre sa flam - me, Il voulut  
 Che se a - mar non gli è con - ces - so per lui muor

*p*

R.

perdre aussi le jour, On di - ra que for -  
 si, ma pugnando an - cor si di - rà che se a -

*f p f p*

R.

- cé dé - tein - dre sa flam - me, Il vou - lut per - dre aussi le  
 - mar non gli è con - ces - so, per lui muor, si ma pugnando an -

*f p f p f p pp*

R.

jour, Il vou - lut per - dre aus - si le jour, Il vou - lut  
 - cor per lui muor, si ma pugnando an - cor per lui muor

*f p f p f p f*

All<sup>o</sup>

perdre aus\_si le jour.  
si, ma pugnàn - do an - cor!

CHIM.

Si ton propre in\_tè\_rêt, si ce - lui de ta gloi\_re Ne peuvent te sau -  
Se tant' é caro a te il pen - sîer del\_la glo - ria che da mor - te sal -

c. - ver du tré\_pas où tu cours, In - grat du moins ne perds pas la mé -  
- nar te che m'à - mi non può, In - gra - to almen non per - der la mé -

c. - moi\_re, Qu'ain\_si que de ta vi\_e, il y va de mes  
- mo - ria, pen - sa ch'ài gior\_ni tuo\_i il des\_tin mi' le -

## Largo sotto voce.

c. 

jours. Cru-el, veux - tu que ton A - man - te Sait le  
 - gò Cru-del, vuoi - tu che un cor a - man - te il pre-

Largo sotto voce.

c. 

prix de ton as\_sas\_sin, Soit le prix de ton assas\_sin? Veux -  
 mio sia del - l'uc - ci - sor, il pre mio sia del - l'uc - ci - sor? vuoi -

c. 

- tu que de ton sang, sa main en - cor fu -  
 - tu che la sua man del san - gue tuo fu -

c. 

- man - te, Su - nisse à ma tremblan - te  
 - mun - te pos - s'io po - sar su que - sta

c.

main? su - nis - se à ma tremblan - te main, cru -  
 cor? pos - s' po - sar su que - sto cor cru -

c.

- el, veux-tu, veux-tu que ton A - man - te soit le prix de ton assas -  
 - del vuoi tu che la tua mest' a man te il pre mio sia del - l'uc - ci -

c.

- sin, soit le prix de ton assas - sin, soit le prix de ton assas -  
 - sor, il pre mio sia del - l'uc - ci - sor, il pre mio sia del - l'uc - ci -

All<sup>o</sup> assai.

c.

- sin. Com - bats pour sous - trai - re Chi -  
 - sor. Com - bat - ti pur ma per Cli -

All<sup>o</sup> assai.

c. *me - ne* *A des nœuds qui lui font hor -*  
*me - ne* *al - tro no - do è a lei d'or*

c. *- reur,* *Com - bats pour soustrai - re Chi - mè - ne* *A des*  
*- rer,* *pu - gnar tu dei ma per Cli - mè - ne* *al - tro*

c. *nœuds qui lui font hor - reur,* *A des nœuds qui lui*  
*no - do è a lei d'or - rer* *al - tro no - do è a*

c. *font hor - reur,* *A des nœuds qui lui font hor -*  
*lei d'or - rer* *al - tro no - do è a lei d'or -*

*Cresc*

c. *reur.* Com - bats pour soustrai - re Chi - mè - ne A des  
*- ror* Com - bat - ti, si, ma per Cli - me - ne, al - tro

c. nœuds qui lui font hor - reur, A des nœuds qui lui  
*no - do è a lei d'or - ror* al - tro no - do è a

c. font hor - reur, A des nœuds qui lui font hor -  
*lei d'or - ror* al - tro no - do è a lei d'or -

*Cresc.*

c. - reur. Com - bats pour Chi - mè - ne pour Chi - mè - ne.  
*- ror pu - gnar tu dei tu dei per Cli - me - ne*

*Cresc.*

Largo.

C.

En fin dans ce combat où mon devoir t'en traîne, Souviens-toi que Chi -  
 Al - fin nel - la ten - zion ove il do - ver ti me - na Pen - sa pur che Cli -

*p* *Largo. p*

C.

ROD. CHIM.  
 - mè - ne est le prix du vainqueur. Chi - mè - ne! Ah! lais - se -  
 - mene è pre - mio al vin - ci - tor Cli - me - ne! Ah! dei par -

C.

ROD.  
 - moi, j'en ai trop o - sé di - re Ah! ce mot a dû me suf - fi - re.  
 - tir troppo ah! troppo o - sai di - re Ah! tu ri dest'in in me l'ar - di - re

R.

All<sup>o</sup> spiritoso.  
 En - ue - mis et ri - vaux, pa - rais -  
 Voi ne - mi - ci e ri - va - li ap - pa -

*f* *All<sup>o</sup> spiritoso.*

R.

- sez, armez - vous, pa - rais - sez, armez - vous, A  
 - ri - te all' a - gon ap - pa - ri - te all' a - gon con

R.

vec un tel es - poir, je puis vous bra - ver  
que - sta spe - me in - cor pron - to a sfi - dar - vi io

R.

tous, en - nemis et ri - vaux paraissez, armez - vous, parais - sez, ar - mez - son  
e - ne - mi - ci e ri - va - li ap - pa - ri - te all' a - gon ap - pa - ri - te all' a'

R.

- vous, A - vec un tel es - poir, je puis vous bra - ver  
- gon con que - sta spe me in cor pron - to a sfi - dar - vi io

R.

tous, je puis vous bra - ver tous, je puis vous bra - ver  
son pron - to a sfi - dar - vi io son pron - to a sfi - dar - vi io



## SCÈNE III

R. CHIM.

tous.  
son

Il va combat-tre...  
A pu-gnar cor-re...

Andante  
p

C

ô mortel! les armes!  
Qual an-go-scia crude-le!

Hé-las!  
Ahi-mé!

du succès de ses armes  
se vit-to-ria fe-de-le a lui

Tout mon

p

C

sort dépend en ce jour!  
fia fe-li-ce io sa-rò!

S'il est vain-queur que devient ma ven-  
Ma se tri-on-fa è inulto il ge-ni-

C

-gean-ce?  
-to-re?

S'il est vain-cu, que devient mon a-mour!  
E s'egli è vin-to, che far può il mio cor!

p

## Largo.

c. *Toi, qui seul peux lire en mon cœur*  
*Tu, che sai leg-ger nel pen-sier*

c. *De cette incer-ti - tu - de à mon repos fa - ta - le, O*  
*In sì cruda incer - ter - za ai gior-ni miei fa - ta - le, o*

c. *ciel! ô Ciel! é-par-gne-moi l'hor -*  
*ciel o Ciel! non mi dei tu te*

c. *- reur; En - tres deux ri-vaux, tiens la balance é -*  
*- ner tra' due ri - va - li tu puoi la bi-lancia e*

c. *- ga - le, Qu'aucun des deux ne soit ni vain\_cu, ni vain\_*  
*qua - le e che nes\_sun dei due sia vin\_to o vin\_ci -*

c. *- queur; qu'aucun des deux ne soit ni vain\_cu, ni vain\_queur.*  
*- tor e che nes\_sun dei due sia vin\_to o vin\_ci - tor*

On entend le son de la Trompette qui donne le signal du combat.

c. *Qu'entends-je... ils sont aux mains...*  
*Che a\_scol\_tola pu - gnar stan*

c. *ah! tout mon sang se gla\_ce, Dieu! si le sort trahissait sa va\_leur, Si vic\_*  
*ah! il puo cor sug\_ghiaccia Ciel! se il de\_stin è contrario al va\_lor or rim\_*

c. *- ti - me de ma fu - reur... Ah! cou -*  
*pian - go il mio ri - gor... Ah! cor -*

All<sup>o</sup> *f*

c. *- rons au devant du coup qui le me - na - ce... -*  
*riam a stornar la spa - da che il mi - nac - cia...*

c. *Que vois - je? c'est Don Sanche a char - né, fu - ri -*  
*Che mi - ro? Là Don Sancio in fu - ror, l'i - ra in -*

c. *- eux, Il o - se pro - vo - quer ce hé - ros magna - ni - me,*  
*- cor, ar - di - sce pro - vo - car quest' e - roe del vo - lo - re,*

*f*

c. *O Dieu! quel - le fu - reur là - ni - me!*  
*o ciel! qual di - su - man fu - ro - re!*

*fp*

c. *Elle étincelle dans ses yeux!*  
*nel guardo suo brillar o - sò!*

Rodrigue...  
Rodri-go...

*Cresc.*

a tempo Largo.

c. de sa main, ô ciel! le fer échap-pe, Lui -  
di sua man, o ciel! il brando ca - de ci

a tempo Largo.

*pp*

c. même à son ri-val il présen - te le flanc, Ar-rê - te...  
stesso al suo ri-val offre in-cau-to il suo sen t'ar-res - ta!

*f*

Largo.

c. le cruel le frappe, Il est blessé... je vois couler son sang.  
il crudel l'in-va-de ferito egli è... di san-gue tinto egli è.

Largo.

*p*

## CHŒUR.

All.<sup>o</sup> brillante

*f* O no-ble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

*f* O no-ble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

*f* O no-ble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

All.<sup>o</sup> brillante

*f*

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

gloi - re, O noble et bril - lan - te vic - toi - re, Ja - mais vain -  
glo - ria Glo - riosa e bril - lan - te vit - to - ria, mai vin - ci -

gloi - re, O noble et bril - lan - te vic - toi - re, Ja - mais vain -  
glo - ria Glo - riosa e bril - lan - te vit - to - ria, mai vin - ci -

gloi - re, O noble et bril - lan - te vic - toi - re, Ja - mais vain -  
glo - ria Glo - riosa e bril - lan - te vit - to - ria, mai vin - ci -

gloi - re, O noble et bril - lan - te vic - toi - re, Ja - mais vain -  
glo - ria Glo - riosa e bril - lan - te vit - to - ria, mai vin - ci -

- queur ne fut plus di - gne de sa  
- tor non fu più de - gno del - la sua

- queur ne fut plus di - gne de sa  
- tor non fu più de - gno del - la sua

- queur ne fut plus di - gne de sa  
- tor non fu più de - gno del - la sua

- queur ne fut plus di - gne de sa  
- tor non fu più de - gno del - la sua

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

di - gne                    de sa gloi - re,                    de sa  
de - gno                    del - la sua glo - ria                    del - la sua

di - gne                    de sa gloi - re,                    de sa  
de - gno                    del - la sua glo - ria                    del - la sua

di - gne                    de sa gloi - re,                    de sa  
de - gno                    del - la sua glo - ria                    del - la sua

di - gne                    de sa gloi - re,                    de sa  
de - gno                    del - la sua glo - ria                    del - la sua



gloi - re.  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

UNE FEMME.

gloi - re.  
glo - ria

Sans doute Rodrigue est vain.  
Ro - drigo è certo il vin - ci -

-queur, Tout le peu - ple de - ja pro - cla - me sa va - leur.  
- tor, tutt' il po - po - lo già pro - cla - ma il suo va - lor

*f*

LES FEMMES.

CHIM: D. SANCHE. CHIM:

Ciel! Don Sanche! Il est mort. Dai - gnez souf - frir. . . Per -  
Ciel! Don San - cio! Ei mo - ri per metti al - fin! In -

*p* *Cresc.*

c. *-fi-de!* *Quoi ta pré\_sence encor insulte à ma dou\_leur.*  
*- de\_gno* *Va! la tua vista an\_cor insulta il mio do\_lor*

**D. SANCHE.** **CHIM:**

c. Vous i\_gno\_rez... *Quel\_le fu\_reur te gui\_de! Du plus*  
*I\_gno\_ri tu...* *Qual mai fu\_ror ti gui\_da? Del più*

c. grand des Hé\_ros, ex\_écrable assas\_sin *E\_tait-il fait, hé\_las! pour tom\_*  
*for\_te guer\_rier e\_se crato as\_sassin! pote\_a tro\_var, ahimè! più per\_*

c. *-ber sous ta main! Ah! qui l'avait char\_gé du soin de ma vengeance? E\_tait-ce à*  
*- ver\_so de\_stin ah! chi pensier ti diè del\_la vendet\_ta mi\_a? Lamia di*

D. SANCHE.

c. *toi de prendre ma dé - fen - se ? Ne puis-je vous ti - rer d'er -*  
*- fe - sa chi ti con - fe - ri - a ? Er -ror tu fai, del! cre - di -*

CHIM:

All<sup>o</sup> a tempo.

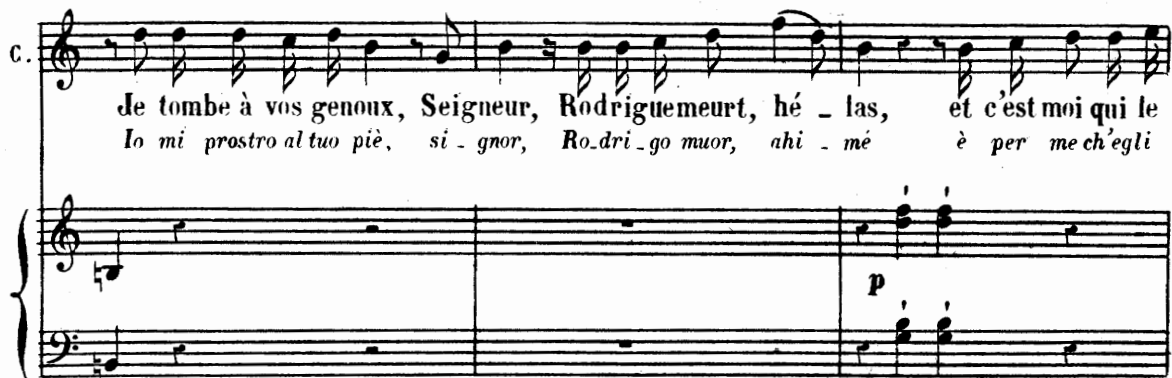
d.S. *- reur? Lais - se - moi, tu me fais hor - reur. Re - dou - te les fu -*  
*- mi! Par - ti, va, mi de - sti or -ror tre - mar dei del fu -*

All<sup>o</sup> a tempo.

c. *- reurs d'une a - man - te é - per - du - e, Lais - se - moi,*  
*-ror d'un' a - man te in - fe - ti - ce par - ti, va,*

c. *fuis, fuis, ou j'ex - pire à ta vu - e.*  
*va, va, più res - tar non ti li - ce*

## SCÈNE V.

c. 

Je tombe à vos genoux, Seigneur, Rodrigue meurt, hé - las, et c'est moi qui le  
*Io mi prostro al tuo piè, si - gnor, Ro - dri - go muor, ahi - mé è per me ch'egli*

D. SANCHE. LE ROI

c. 

tu - e, Pour prix de son amour, je lui per - ce le cœur. Ah! croyez. Son se -  
*muo - re In pre - mio dell'amor io gli trafissi il cor Ah! noldir!. Il suo*

le R. 

-cret échappe à sa douleur, Il faut jou - ir de son er - reur  
*cor par - lò nel suo do - lor pro - fit - te - rem di quest' er - ror.*

c. 

C'est vo - tre bon - té que j'im - plo - re, c'est vo - tre bon - té que j'im -  
*Ah! la tua bon - ta - de im - plo - ro, si, la tua bon - ta - de im -*

c. *- plò-re, Ré\_vo\_quez une injus - te loi, Sei -*  
*- plorò legge ingiu - sta scor\_dar dei tu, Si -*

c. *- gneur, Sei - gneur, ré - vo\_quez une injus - te loi, ré - vo -*  
*- gnor, si - gnor, leg - ge in - giu - sta scor\_dar dei tu leg - ge in -*

c. *- quez une in\_jus - te loi, Du sang de tout ce que j'a -*  
*- giusta scor\_dar dei tu, Del san - que allor - di lui che a -*

c. *- do\_re Lors - que sa main dégoutte enco\_re, iors - que sa*  
*- ma - i lu ma - no sua è tinta o - ma - i, la ma - no*

c. main dé-gout-te en-co-re, Il ose as-pi-rer, as-pi-rer à ma  
sua è tin-ta o-ma-i ed osa a-spi-rar, a-spi-rar al mio

c. foi, Il o-se as-pi-rer, as-pi-rer à ma foi. C'est vo-tre bon-té que j'im-  
cor ed o-sa a-spi-rar a-spi-rar al mio cor Ah! la tua bon-tade im-

c. - pla-re, c'est vo-tre bonté que j'implore, Révo-  
- ploro si, la tua bon-ta-de implo-ro legge in-

c. - quez une in-jus-te loi, Sei-gneur, Sei-gneur, ré-vo-  
- giu-sta scor-dar dei tu, si-gnor, si-gnor, leg-ge in-

c. *quez une in\_jus - te loi, ré - vo - quez une in\_jus - te*  
*- giu - sta scor - dar dei tu leg - ge in - giu - sta scor - dar dei*

*f*

c. *loi. Si Ro - dri\_gue a ces - sé de*  
*tu Se Ro - dri - go ahi - mé! mo -*

*p*

c. *vi - vre, Je ne de - man - de qu'à le*  
*ri - va no, non si chie - da a me ch'io*

c. *sui - vre, Si Ro\_dri\_gue a ces - sé de*  
*vi - va se Ro - dri - go ahi - mé! mo*

*ff*

c. vi - vre, L'uni - vers n'est plus rien pour  
 - vi - va l'uni - ver - so è de - ser - to per

c. moi, Je ne de - man - de qu'à le  
 me no, non si chie - da a me ch'io

c. sui - vre, L'uni - vers n'est plus rien pour  
 vi - va l'uni - ver - so è deser - to per

c. moi, Non! non! C'est  
 me ah! si si



c. *vo\_tre bon\_té que j'implore, c'est vo\_tre bonté que j'implore,*  
*la tua bon\_ta - de im\_plo\_ro si, la tua bon\_ta - de im\_plo\_ro*

c. *Révo\_quez une injus - te loi, Sei - gneur, Sei -*  
*legge in\_giu - sta scor\_dar dei tu si - gnor, si -*

c. *- gneur, ré - vo\_quez une in\_jus - te loi, ré - vo - quez une in\_jus\_te*  
*- gnor, leg - ge in - giu - sta scor\_dar dei tu leg - ge in - giu - sta scor\_dar dei*

c. *loi.* LE ROI.

*tu* E -  
A -

le R.

\_cou\_te, Chi\_mè\_ne, Au vainqueur j'ai pro\_mis ta foi; La ré\_sis -  
 scol\_ta, Gli\_à me\_ne, a chi vinse io pro\_mi\_si in don la ma\_no

le R.

\_tai\_ce serait vai\_ne, Reçois donc cet é\_poux de lamain de ton Roi.  
 tua, l'opporsi è va\_no, dei lo spo\_so accet\_tar che t'è da\_to dal re.

*p* *f*

CHIM: LE ROI.

Ciel! Rodrigue! Oui, ton amour trompée A trahi malgré toi le secret de ton cœur,  
 Ciel! Rodrigo! si l'amornell' ingaino il segre\_to tra\_dì che ce\_la\_vi nel cor

le R.

Quand don San\_che vain\_cu t'ap\_por\_tait son é\_pé\_e De la part du vain -  
 Quan\_do san\_cio t'offrì la già vin\_ta suaspada in don del vin\_ci -

le R. ROD:

\_queur. A vos pieds j'ap\_por\_te ma tè\_te, Le don de vo\_tre  
 - tor puoi di\_spor di\_spor dei gior\_ni il don del\_la tua

*p*

R. main doit dé\_pen\_dre de vous; Plus je l'ai dé\_si\_ré, plus il me sem\_ble  
 man de' di\_pen\_der da te più de\_si\_a-to l'ho, più ca-ro fia per

CHIM:  
 R. doux; Moins je dois l'obte\_nir par un droit de conquête. Va! e'en est trop, Ro-  
 me io nol voglio ot\_te\_ner per\_chè fui vin\_ci-to-re. No, nol pensar, Ro-

C. -dri\_gue lè\_ve toi, En vain je voudrais me dé\_fendre, Chi\_mè\_ne for\_cé\_e à se  
 -dri\_go sorgi al fin. in\_van il mio cor si di\_fen\_de Clì\_me\_ne a te, ve-di, si

Allegro.  
 C. ren\_dre Ne doit plus qu'obéir aux ordres de son Roi.  
 ren\_de, non deg\_gio che obbedir al cen\_no del mio Re  
 Allegro.

ROD:

Eu - fin l'amour tri - om - phe, il dé - sar - me Chi - mè - ne,  
 Al - fin l'amor tri - on - fa e di - sar - ma Cli - me - ne

R. Que la plus dou - ce chaî - ne, que la plus dou - ce chaî - ne A  
 che le dol - ci ca - te - ne che le dol - ci ca - te - ne le

R. l'ob - jet de mes vœux mû - nis - se pour ja -  
 - gan - do i no - stri cor pre - mio sien del - l'a -

R. - mais, oui pour ja - mais, oui pour ja - mais .  
 - mor si dell' a - mor si dell' a - mor.

CHIM:

Ah! puis-je me dé\_fen\_dre, Ro\_dri\_gue, Ah! puis-je me dé -  
 Ah! Cli\_me\_ne s'ar\_ren\_de Ro\_dri\_go Ah! Cli\_me\_ne s'ar -

*Cresc.*

c. - fen\_dre, Con\_tre un A\_mour si ten\_dre, Mon  
 - ren\_de con\_tro un a\_mor si ca\_ro il

*f p f*

c. cœur est forcé de se rendre, Ou\_bli\_ons tous les maux que  
 cor il cor non si di\_fen\_de, ob\_bli\_am il do\_lor che

*p f p*

c. l'A\_mour nous a fait, oui so\_yons u\_nis à ja -  
 l'a\_mo\_re ci diè, si le\_ghia\_mo\_i no\_stri

*f p f p*

C. *cor*

*mais.* A - près ces jours d'a - larmes, li -  
Do - po il cru - del tor - men - to Ab -

ROD:

Cet a - veu plein de charme, cet a - veu plein de charme, com -  
Do - po si rio tor - men - to do - po si rio tor - men - to ab -

*p* *fp*

C.

- vrons nous au bon - heur.  
- biam il gau - dio al - fin

R.

- ble en - fin mon bon - heur. Au sort plein de  
- bi - am il gaudío al - fin! Ri - tor - na il con -

D. DIÈGUE.

*f*

C.

CHIM:

d.D.

ROD:

char - mes goû - te la dou - ceur, Chi - mè - ne;  
- ten - to vin - ce or mai l'a - mor Cli - mè - ne

*f* *p*

CH. Tu vois mes lar\_mes, D'y trouve des  
*En gnato ho il - ci glio Di giu bi - to è*

RO. Ah! sè-che ces lar\_mes, sè - che ces  
*Ah! ter - gi quel pian-to ter - gi quel*

*fp fp fp*

*f p f p f p*

CH. charmes, El - les prou\_vent mon ar - deur.  
*pian - to, chè ver\_sar lo fa - l'a - mor.*

RO. lar\_mes, En cou\_ron - nant mon ar - deur.  
*pian - to, chè co - ro - nar - de? l'a - mor.*

LE R. Chi - mè - ne et la vic -  
 Ci - me - ne, la vit -

*f p*

LE R. \_toi - re En ont prissoin de la gloi - re, Re - çois le prix flat..  
*- to - ria s'a - gnan - ge al - la tua glo - ria o - mag - gio a ti sa*

*f p f*

CH.  
J'ob - tiens ce que j'a - do - re, Et mon cœur n'o - se en -  
Vi - ci - no al benchea - do - ra Il cor non o - sa an -

LE  
R. ROD.  
-teur. J'ob - tiens ce que j'a - do - re, Et mon cœur n'o - se en -  
ra Vi - ci - no al benchea - do - ra Il cor non o - sa an -

*p* *f* *p*

CH.  
-co - re Se li - vrer au bon - heur. Non mon cœur n'ose en  
- co - ra nel con - ten - to a - ver fé No il cor non osa an

RO.  
-co - re Se li - vrer au bon - heur. Non mon cœur n'ose en  
co - ra nel con - ten - to a - ver fé No il cor non osa an

CH.  
-co - re se li - vrer a son bon - heur.  
co - ra nel con - ten - to a - ver fé

RO.  
-co - re se li - vrer a son bon - heur.  
co - ra nel con - ten - to a - ver fé

LE  
R.  
Quel jour pros - pè - re, il  
Oh di fe - li - ce che

*f* *p* *f* *p* *p* *♭* *♭*



LE R.  
rend heu - reux et vous et cet em - pi - re, et cet em -  
lie ti fé due cor e il re - gno mi - o e il re - gno

CH.  
Quel moment ! Ro - dri - gue ! ô  
Qual pia - cer ! Ro - dri - go o

ROD.  
-pi - re . Chi - mè - ne ! Quel mo - ment  
mi - o Cli - me - ne ! Qual pia - cer !

*f* *p* *fp* *fp*

*fp* *fp* *fp*

CH.  
Dieu ! Quel moment  
ciel ! Qual pia - cer !

RO.  
Chi - mè - ne ! Ma  
Cli - me - ne Mia

LE ROI.  
D. DIÈGUE.

LE R.  
Ma fil - le Mon  
Mia fi - glia Mi

*fp* *fp* *fp* *fp*

*fp*

CH.  
Ah! — l'a — mour sè — che nos lar —  
Ah! — l'a — mor terge il mio pian —

LE  
R.  
fil — le ! ô Dieu ! Ah' — l'a — mour sè — che nos  
fi — glia o Ciel Ah! — l'a — mor terge il tuo

R.O.D.  
fils ! ô Dieu !  
gliuol o Ciel

*fp fp f p f p*

CH.  
mes, sè — che nos lar — mes, il  
to ter — ge il mio pian — to fa

R.O.  
lar — mes nos lar — mes, il  
pian — to mio pian — to fa

LE  
R.  
Ah! — l'a — mour sè — che vos lar — mes, vos lar — mes,  
Ah! — l'a — mor terge il tuo pian — to il pian — to

R.O.D.  
L'a — mour sè — che vos lar — mes, il  
l'a — mor terge il tuo pian — to fa

*f p Cresc. f f*

CH.  
com\_ble, il com\_ble en fin nos vœux.  
lie - ti fa lie - ti al fin due cor

RO.  
com\_ble, il com\_ble en fin nos vœux.  
lie - ti - fa lie - ti al fin due cor

LE  
R.  
il com\_ble, il comble en fin vos vœux.  
fa lie - ti fa lie - ti al fin due cor

DD.  
com\_ble il com\_ble en fin vos vœux.  
lie - ti fa lie - ti al fin due cor

*f p p f f*

CHIMÈNE.

RO.  
Quoi j'au rai la vic - toi - re; Je n'o - se en - cor le  
No cre - der nol sa - pre - i Si, cre - di ai det - ti

*p f p*

CH.  
croi - re, Sers l'a - mour et la gloi - re  
mie - i all' a - mor t'ab - ban do - ni

*f p f*

CH.  
 Quel moment !  
 Qual pia\_cer!

RO.  
 Chi\_mè - ne !  
 Cli\_me - ne

LE  
 R.  
 Que vos jours soient heu\_reux !  
 Che vi le\_ghi alfin l'a\_mor

*p* *f* *p* *fp*

CH.  
 \_drigue !  
 \_drigo

RO.  
 ô dieux ! ô dieux !  
 o ciel o ciel !

LE  
 R.  
 Ma fil\_le, ô Dieux ! ô dieux !  
 Mia figlia, o ciel ! o ciel !

D.D.  
 Mon fils, ô dieux !  
 Mio figlio, o ciel !

*f* *fp* *f* *p* *f* *p*

CH.  
mes, sè — che nos lar\_mes, il  
te ter — ga il tio pian\_to, ai

RO.  
mour sè\_che nos lar — mes nos lar\_mes, il  
mor ter\_ga quel pian — to tio pian\_to ai

LE  
R.  
Ah! — l'a\_mour sè\_che vos lar\_mes, vos lar\_mes,  
Ah! — l'a\_mor ter\_ga quel pian — to quel pian\_to

D.D.  
l'a\_mour sè\_che vos lar\_mes, il  
l'a\_mor ter\_ga quel pian\_to ai

*f p Cresc. f f*

CH.  
com\_ble, il com\_ble en\_fin nos vœux; il offre a\_vec ses  
lie\_tis si lie\_tis al\_fin fa\_i — cor un pre\_mio ca\_ro

RO.  
com\_ble, il com\_ble en\_fin nos vœux  
lie\_tis si lie\_tis al\_fin fa\_i — cor

LE  
R.  
il comble il comble en fin vos vœux il offre a\_vec les  
fa lie\_tis fa lie\_tis al\_fin due cor un pre\_mio ca\_ro

D.D.  
com\_ble, il com\_ble en\_fin vos vœux  
lie\_tis fa lie\_tis al\_fin due cor

*p f p*

CH.  
 charmes les jours les plus heu - reux  
 tan - to è quel - lo del l'a - mor

RO.  
 en fin nos vœux; il offre a - vec ses charmes les  
 al - fin due cor Un pre - mio ca - ro tan - to è

LE  
 charmes les jours les plus heu - reux; Oui les  
 tan - to è quel - lo del l'a - mor Si è

R.  
 L'a - mour comble enfin vos vœux; il offre a - vec ses char - mes les  
 l'a - mor lie ti al fin fai cor un pre - mio ca - ro tan - to è

*f p f p*

CH.  
 les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les jours les  
 - lo del - l'a - mor è quel - lo - del l'a - mor è quel - lo

RO.  
 jours les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les jours les  
 quel - lo del l'a - mor è quel - lo - del l'a - mor è quel - lo

LE  
 jours les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les  
 quel - lo - del l'a - mor è quel - lo dell' a - mor si

R.  
 jours les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les  
 quel - lo del l'a - mor è quel - lo dell' a - mor si

*f p f p*

CH.  
plus — heu — reux, les plus — les plus heu —  
del — l'a — mor è quel — lo dell' a

RO.  
plus — heu — reux, les plus — les plus heu —  
del — l'a — mor è quel — lo dell' a

LE  
R.  
jours les plus heu reux, les plus, les plus heu —  
quel — lo dell' a — mor è quel lo dell' a

D.D.  
jours les plus heu reux, les plus, les plus heu —  
quel — lo dell' a — mor è quel lo dell' a

*f*

CH.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

RO.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

LE  
R.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

D.D.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

AIRS DE BALLET.

Allegro.

PIANO.

*f*

The first system of music is in G major (one sharp) and common time (C). It begins with a piano (PIANO) dynamic and a forte (*f*) dynamic marking. The tempo is marked Allegro. The right hand starts with a quarter rest followed by a sixteenth-note triplet, then continues with chords and eighth notes. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns in both hands, featuring chords and moving lines.

The third system shows a more active right hand with eighth-note runs and chords, while the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system features a dense right hand with sixteenth-note passages and chords, supported by a left hand with eighth-note accompaniment.

The fifth system concludes the piece with a final flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. It features a more melodic and sustained line with some slurs and ties. The bass staff has a simpler accompaniment with longer note values.

Third system of musical notation. The treble staff starts with a forte (*f*) dynamic marking. It contains a melodic line with some slurs and a final note with a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some slurs and a final note with a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some slurs and a final note with a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with slurs and ties, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with sixteenth-note passages, and the bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff features a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

First system of a piano piece in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords.

Second system of the piano piece. The right hand continues with intricate melodic figures, including slurs and ties. The left hand maintains the accompaniment pattern.

### MENUET.

Maestoso non presto.

PIANO.

Third system of the minuet, starting with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment.

Fourth system of the minuet. It features dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The right hand has slurs and ties, while the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of the minuet, characterized by alternating forte (*f*) and piano (*p*) dynamics. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment.

Sixth system of the minuet, ending with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a simple accompaniment.

## Móderato .

PIANO .

*mf*

Musical score for piano, Moderato tempo, 3/4 time signature. The score is written in G major (one sharp) and consists of five systems of two staves each. The first system includes the tempo marking 'Móderato .', the dynamic marking 'PIANO .', and the specific dynamic marking '*mf*'. The piece begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system introduces a more active right-hand melody with eighth-note patterns. The third system features a dense, rhythmic texture with sixteenth-note runs in both hands. The fourth system continues with a similar rhythmic intensity, incorporating some chromaticism in the bass line. The fifth system concludes with a final, more active right-hand melody and a bass line of chords, marked with the dynamic '*f*'.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and some accidentals. The bass staff contains a simpler accompaniment with chords and a few moving notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with similar rhythmic patterns. The bass staff features a series of chords, some with a fermata, and a few moving notes.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a more active accompaniment with many sixteenth notes and chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a more active accompaniment with many sixteenth notes and chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a more active accompaniment with many sixteenth notes and chords.

*Allegro.*

**PIANO.**

*f*

*Dim.* **pp**

**ff**

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and melodic lines in both staves.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff features a forte (*f*) dynamic marking in the middle of the system. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking in the treble staff.

Third system of musical notation. The bass staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking in the treble staff.

Sixth system of musical notation. The bass staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The system concludes with a pianissimo (*pp*) dynamic marking in the bass staff.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes, ending with a fermata. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Third system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Fourth system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sixth system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.



## AIR EN CHACONNE.

PIANO.

*f* *p*

*f* *p* *f* *p*

*f*

*p* *f* *p*

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords and melodic fragments, with a dynamic marking of *f* followed by *p*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a more active melodic line, marked with a dynamic of *f*. The bass clef staff maintains the accompaniment pattern.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a rapid, repetitive melodic figure. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a trill (*tr*) and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs. The bass clef staff continues with the accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and melodic fragments, while the bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the bass staff in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff shows a more active melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment, including some sixteenth-note passages.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with many slurs and ties, suggesting a continuous flow. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with some chordal textures.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains mostly chords and rests, with a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The bass clef staff has a consistent eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the bass staff in the fifth measure.

First system of a piano score. The right hand plays a melody with chords, and the left hand plays a bass line. Dynamics include *p* and *f p*.

Second system of a piano score. The right hand features more complex rhythmic patterns and chords. Dynamics include *f* and *p*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady bass line. A dynamic of *f* is present.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady bass line. A dynamic of *f* is present.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady bass line. Dynamics include *f p* and *f p*.

First system of musical notation. The upper staff contains a melody with a dynamic marking of *f* (forte). The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melody with a dynamic marking of *f*. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff features a melody with a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff consists of sustained chords.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melody with a dynamic marking of *f*. The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a dynamic marking of *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melody with dynamic markings of *p* and *f p*. The lower staff features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *p*.

First system of musical notation. The right hand features a complex texture of chords and arpeggios, while the left hand plays a simple bass line. Dynamics are marked as *f* and *p*.

Second system of musical notation. The right hand continues with arpeggiated figures, and the left hand has some chords with a *f* dynamic marking.

Third system of musical notation. The right hand has a dense, fast-moving arpeggiated texture. The left hand features chords with a *f* dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady bass line. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has chords with a *ff* dynamic marking. The left hand has a rhythmic bass line.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *pp* dynamic marking and a *Cresc.* marking. The left hand has a steady bass line.

*Cresce sempre.*

*f*

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The first system begins with the instruction "Cresce sempre." The second system includes a dynamic marking "f". The music features a variety of textures, including arpeggiated chords, sixteenth-note runs, and block chords. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

AIR GRAVE.

PIANO .

The first system of music features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment in the bass clef consists of a steady eighth-note pattern of G3, A3, B3, and C4. A dynamic marking of *p* is placed above the first measure.

The second system continues the melody with quarter notes D5, E5, and F#5. The piano accompaniment remains consistent with the eighth-note pattern. The system concludes with a half-note chord of G4 and A4.

The third system features a melody of quarter notes G4, A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. Dynamic markings of *f* and *p* are placed above the second and third measures, respectively.

The fourth system continues the melody with quarter notes D5, E5, and F#5. The piano accompaniment remains consistent with the eighth-note pattern.

The fifth system features a melody of quarter notes G4, A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. Dynamic markings of *f*, *p*, *f*, *p*, and *p* are placed above the first, second, third, fourth, and fifth measures, respectively.

The sixth system continues the melody with quarter notes D5, E5, and F#5. The piano accompaniment remains consistent with the eighth-note pattern. Dynamic markings of *f* and *p* are placed above the fourth and fifth measures, respectively.



First system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and eighth notes. Dynamics include *Cresc.* and *f*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment features chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment features chords and eighth notes. Dynamics include *Cresc.* and *f*.

All<sup>o</sup> Spiritoso.

PIANO .

The first system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece with two staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to forte (*f*). The left hand continues with eighth-note accompaniment, including some chords and rests.

The third system features two staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a forte (*f*) dynamic. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents, alternating between piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

The fifth system consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents, starting with a forte (*f*) dynamic. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs and dynamic markings *p* and *f*. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with a dynamic marking of *p*. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment, featuring dynamic markings *f* and *p*.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and common time signature. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and quarter notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The left hand continues with eighth-note accompaniment, including some chordal textures.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a forte (*f*) dynamic. The left hand features a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a forte (*f*) dynamic. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs and dynamic markings *p* and *f*. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, concluding the piece. The upper staff features chords and a final melodic phrase. The lower staff provides a final harmonic accompaniment.

FIN.